

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



Bruksanvisning

[31031] Hydrauliskt lyftvagn



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



Tack för att du har valt den här hydrauliska lyftvagnen. Din lyftvagn är gjord av högkvalitativt stål och är designat för horisontell lyftning och transport av laster på plan, jämn och hård yta. För din egen säkerhet och korrekt användande läs igenom instruktionerna noga innan användande. Behåll användarmanualen för framtida användning.

Obs!

All information som presenteras här är baserad på data som var tillgänglig vid tidpunkten för tryck. Vi reserverar oss rätten att modifiera våran egen produkt utan vidare notis. Så det är rekommenderat att alltid verifiera möjliga uppdateringar.

1. VARNINGAR

- 1.1 Placera inte händer eller fötter i saxmekanismen
- 1.2 Tillåt inte någon annan person att stå framför eller bakom lyftvagnen när den är i rörelse.
- 1.3 Flytta inte på lyftvagnen när bordet är i upphöjt läge. Lasten kan falla av.
- 1.4 Vistas inte under lyftvagnen.
- 1.5 Överbelasta inte lyftvagnen.
- 1.6 Placera inte foten framför en rullande vagn.
- 1.7 Se upp för ojämnheter när lyftvagnen förflyttas. Lasten kan falla av.
- 1.8 Använd inte lyftvagnen på sluttande underlag. Lyftvagnen kan bli okontrollerbar och fara kan uppstå.
- 1.9 Lyft inte människor då de kan trilla av och skada sig.

2. UPPMÄRKSAMMA

- 2.1 Läs den här användarmanualen noggrant. Se till att förstå allting innan användning. Olämplig användning kan leda till fara.
- 2.2 Den här lyftvagnen är flyttbar och är designad att lyfta och sänka last.
- 2.3 Låt inte en person som inte förstår hur lyftvagnen fungerar använda den.
- 2.4 Sänk inte bordet på lyftvagnen för snabbt. Lasten kan falla av och skapa fara.
- 2.5 Ha uppsikt över lasten. Sluta använda lyftvagnen om lasten blir ostabil.
- 2.6 Lyftbordet ska vara bromsat under på- och avlastning.
- 2.7 Lasta inte ute på bordets kanter. Lasten måste distribueras på minst 80% av bordsytan.
- 2.8 Använd inte lyftvagnen till obalanserad och ostabil last.
- 2.9 Utför underhåll enligt serviceinstruktionerna.
- 2.10 Modifiera inte lyftvagnen utan skriftligt samtycke från tillverkaren.
- 2.11 Ingen last får förekomma på lyftvagnen när servicen utförs och använd säkerhetsstoppen.
- 2.12 Den här lyftvagnen är inte tillverkad för att stå emot väta. Använd lyftvagnen under torra förhållanden.

3. DAGLIG INSPEKTION

Daglig inspektion är effektivt för att hitta funktionsstörningar eller fel på lyftvagnen. Kontrollera lyftvagnen enligt följande lista innan den används.

1. Kolla efter repor, sprickor och om lyftvagnen är skev.
2. Kolla om det läcker olja från cylindern.
3. Kolla efter eventuell krypsänkning/inre läckage.
4. Kontrollera hjulens funktion.
5. Kontrollera att bromsarna fungerar.
6. Kontrollera att alla bultar och muttrar är ordenligt åtdragna.

Varning: Använd inte lyftvagnen om någon funktionsstörning eller något fel hittas.

4. ATT ANVÄNDA LYFTVAGNEN.

4.1 Att lyfta bordet

Varning

1. Överbelasta inte lyftvagnen. Stanna inom dess listade kapacitet.
2. Lasta inte på sidan eller änden av bordet. Lasten måste distribueras på minst 80% av bordets area.

Tryck ner lyft pedalen upprepade gånger tills bordet når önskad position. Bordet lyfts inte mer efter att det nått sitt högsta läge även om pedalen trycks ner. Bordet sjunker ner en liten bit efter att det nått sitt högsta läge.

Maximal kapacitet på bordet 1000 kg

Den hydrauliska cylindern är designad att hålla bordet. Bordet sjunker väldigt långsamt över en längre period, vilket är naturligt för alla hydrauliska system. Notera att bordet inte stannar i bestämd position för evigt.

4.2 Att sänka bordet

VARNING

Placera ej händer eller fötter i saxmekanismen.
För att sänka bordet vrid handreglaget.

5. SPECIFIKATIONER

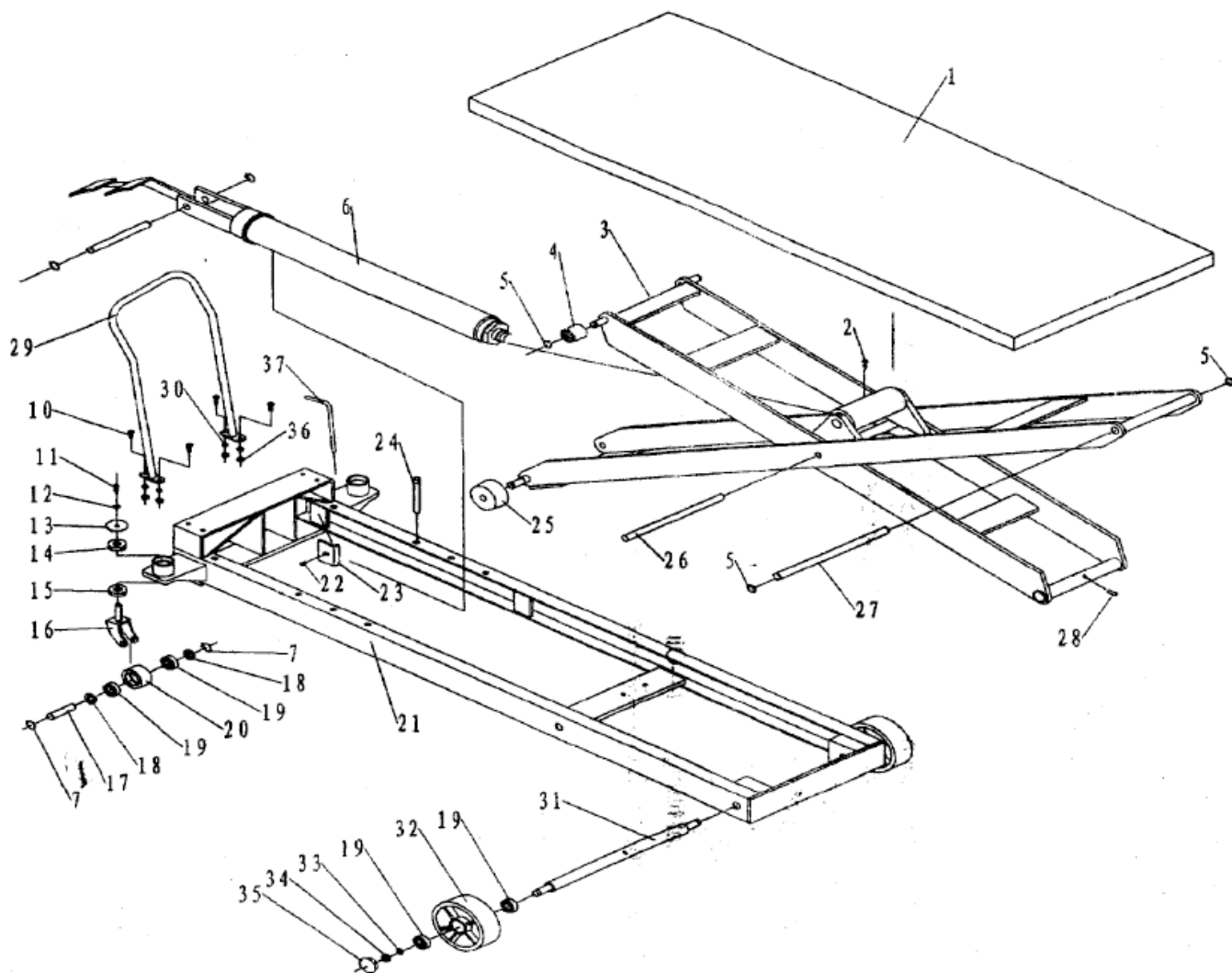
Modell	TG 100
Kapacitet	1000 kg
Bord	750x2035 mm
Höjd på bord	330-1400 mm
Hjul	Ø180x50/Ø80x40 mm
Vikt	198 kg

6. SERVICE INSTRUKTIONER

6.1 Smörj varje månad:

- (1) Infästning av cylinder - Olja
- (2) Rullarnas friktionsyta - Fett
- (3) Länk axel - Olja
- (4) Pedalens infästning - Olja
- (5) Smörjnipllar - Fett

6.2 Byt hydraulisk olja var 12:e månad

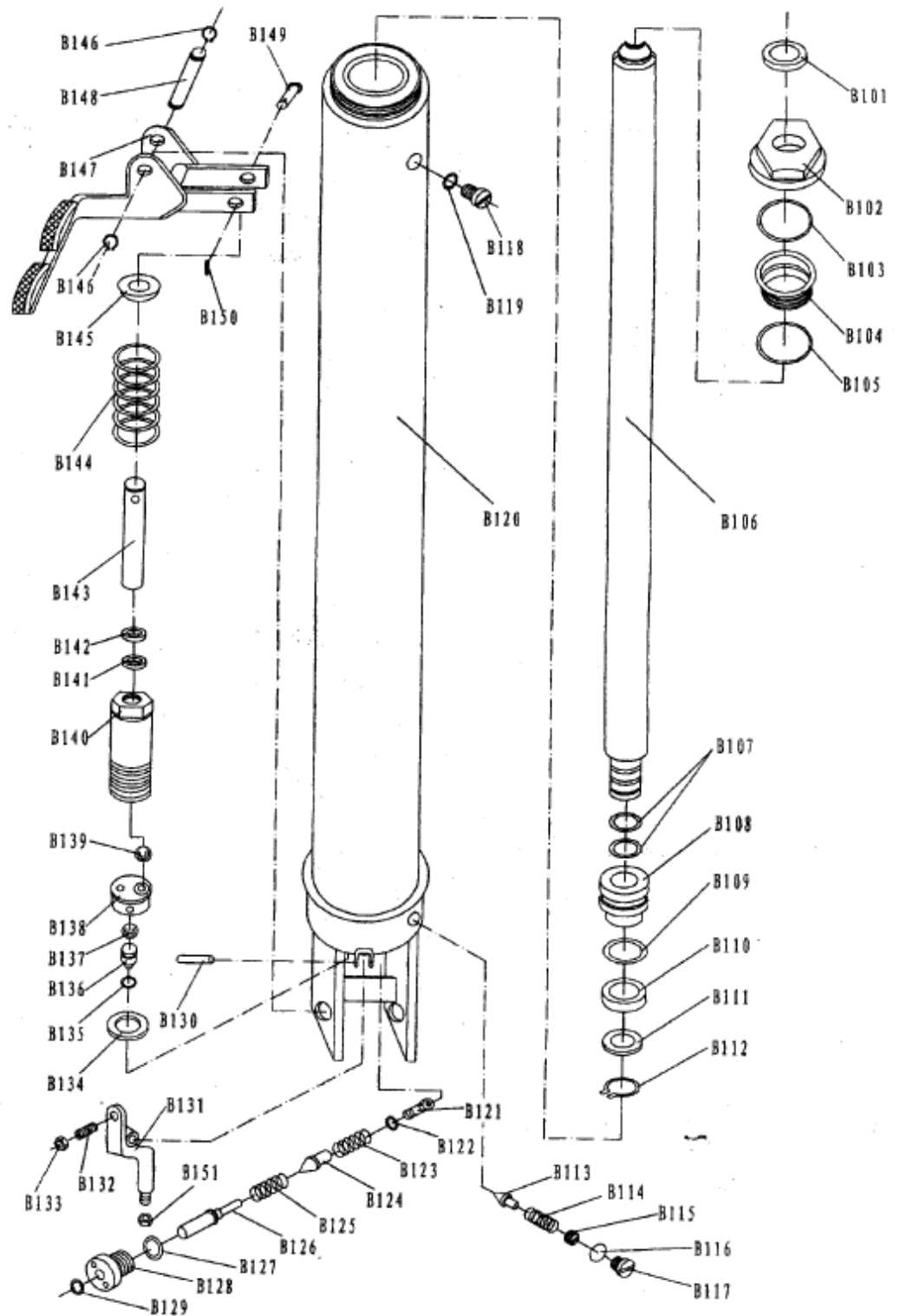


RESERVDLSLISTA

Nr.	Beskrivning	Antal
1	Bord	1
2	Skruv	1
3	Saxarm	1
4	Rulle	2
5	Låsring	4
6	Hydraulenhät	1
7		
8		
9		
10	Skruv	4
11	Skruv	2
12	Fjäderbricka	2

13	Täckbricka	2
14	Lager	2
15	Lager	2
16	Hjulfäste	2
17	Axel	2
18	Bricka	4
19	Lager	8
20	Hjul	2
21	Ram	1
22	Skruv	2
23	Fäste	2
24	Tapp	2
25	Rulle	2

26	Axel	1
27	Axel	
28	Stift	1
29	Handtag	1
30	Fjäderbricka	4
31	Axel	1
32	Hjul	2
33	Låsbricka	2
34	Mutter	2
35	Navkapsel	2
36	Mutter	4
37	Sänkhandtag	1



RESERVDLSLISTA PUMP

Nr.	Beskrivning	Antal
B101	Dammtätning	1
B103	O-ring	1
B105	O-ring	1
B107	O-ring	2
B109	O-ring	1
B111	Bricka	1
B113	Ventil	1
B115	Justerskruv	1
B117	Skruv	1
B119	Tätningbricka	1
B121	Skruv	1
B123	Fjäder	1
B125	Fjäder	1
B127	O-ring	1
B129	O-ring	1
B131	Sänkarm	1
B133	Skruv	1
B135	O-ring	1
B137	Kula	1
B139	Kula	1
B141	O-ring	1
B143	Pumpkolv	1
B145	Bricka	1

B147	Pedal	1
B149	Axel	1
151	Mutter	1
B102	Cylindertopp	1
B104	Hylsa	1
B106	Lyftkolv	1
B108	Kolvhuvud	1
B110	Y-ring	1
B112	Låsring	1
B114	Fjäder	1
B116	Tätningbricka	1

B118	Skruv	1
B120	Cylinder	1
B122	Tätningbricka	1
B124	Ventil	1
B126	Sänkventil	1
B128	Ventilhus	1
B130	Stift	1
B132	Mutter	1
B134	Tätningbricka	1
B136	Ventil	1
B138	Ventilhus	1

B140	Cylinder	1
B142	Y-ring	1
B144	Fjäder	1
B146	Låsring	2
B148	Axel	1
B150	Stift	1



Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt: Hydrauliskt lyftvagn
Artikel nr.: 31031 (TG100)
Överensstämmer med direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserande standarder: EN1570:1998+A2:2009
Tillverkare: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[31031] Løftebord



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

Tak, fordi du har valgt dette løftebord. Løftebordet er udført i kvalitetsstål og konstrueret til løft og vandret transport af last på et plant og fast underlag. Af hensyn til sikkerheden og korrekt drift skal denne vejledning læses omhyggeligt igennem, inden løftebordet tages i brug, og den skal gemmes til senere brug.

Bemærk!

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Vi forbeholder os retten til når som helst at foretage ændringer af egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer.

1. ADVARSLER

- 1.1 Ræk IKKE foden eller hånden ind i saksemekanismen.
- 1.2 Tillad IKKE andre personer at stå foran eller bag ved løftebordet, når det er i bevægelse.
- 1.3 Bevæg IKKE løftebordet, når det er løftet. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.4 Gå IKKE ind under bordet.
- 1.5 Sørg for IKKE at overbelaste løftebordet.
- 1.6 Sæt IKKE foden foran hjul, der er i bevægelse. Risiko for kvæstelse.
- 1.7 HOLD ØJE med forskelle i gulvniveau, når løftebordet er i bevægelse. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.8 Benyt IKKE løftebordet på hældninger eller skrå flader, da løftebordet kan komme ud af kontrol og forårsage fare.
- 1.9 Løft IKKE personer. Personer kan falde ned og blive alvorligt kvæstet.

2. FORSIGTIG

- 2.1 Læs denne betjeningsvejledning grundigt, og sørg for at være helt fortrolig med, hvordan løftebordet anvendes. Forkert brug kan medføre fare.
- 2.2 Løftebordet er en bevægelig løfteanordning, der er konstrueret til at løfte eller sænke den angivne last på bordet. Brug IKKE løftebordet til andet end den tilsigtede brug.
- 2.3 Løftebordet må IKKE betjenes af personer, der ikke kender til brugen af det.
- 2.4 Sænk IKKE bordet for hurtigt. Lasten kan falde ned og forårsage fare.
- 2.5 Hold HELE tiden øje med, at lasten ligger godt. Stands brugen af løftebordet, hvis lasten bliver ustabil.
- 2.6 Sørg for at bremse løftebordet, når lasten anbringes på eller tages af bordet.
- 2.7 Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.
- 2.8 Benyt IKKE løftebordet med ustabile eller løst læssede laster.
- 2.9 Udfør vedligeholdelsesarbejder i henhold til vedligeholdelsesanvisningerne.
- 2.10 Foretag IKKE ændringer af løftebordet uden skriftligt samtykke fra producenten.
- 2.11 FJERN lasten fra bordet, og brug en sikkerhedsstopper, så bordet ikke sænkes, når der foretages vedligeholdelsesarbejder.
- 2.12 Løftebordet er ikke konstrueret til at være vandtæt. Brug løftebordet under tørre forhold.

3. DAGLIGT EFTERSYN

Det daglige eftersyn er en effektiv måde at finde fejlfunktioner eller fejl ved løftebordet på. Kontrollér løftebordet i forhold til følgende punkter før ibrugtagning.

- (1) Kontrollér løftebordet for ridser, bøjninger og revner.
- (2) Kontrollér, om der lækker olie fra cylinderen.
- (3) Kontrollér bordets vertikale forskydning.
- (4) Kontrollér, at hjulene bevæger sig frit.
- (5) Kontrollér, at bremsen virker.
- (6) Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændte.

FORSIGTIG: Løftebordet må IKKE anvendes, hvis der er fejlfunktioner eller fejl.

4. BETJENING AF LØFTEBORDET

4.1 Hævning af bordet

ADVARSEL

1. Sørg for IKKE at overbelaste løftebordet. Overhold den angivne løfteevne.
2. Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.

Træd gentagne gange på løftepedalen, indtil bordet når den ønskede position. Bordet hæves ikke længere, når den højeste position er nået, heller ikke hvis der trædes på løftepedalen. Bordet sænkes lidt, når den højeste position er nået.

LØFTEBORDETS MAKS. LØFTEEVNE 1000 kg

BEMÆRK: Hydraulikcylinderen er konstrueret til at holde bordet. Teknikken bag hydrauliksystemer betyder, at bordet over et længere stykke tid meget langsomt sænker sig. Bemærk, at bordet ikke forbliver i samme position over et længere tidsrum.

4.2 Sænkning af bordet

ADVARSEL

- Ræk IKKE foden eller hånden ind i saksemekanismen.
- Bordet sænkes ved at dreje på knappen.

5. SPECIFIKATIONER

Model	TG 100
Løfteevne	1000 kg
Bord	750x2035 mm
Bord højde	330-1400 mm
Hjul	Ø180x50/Ø80x40 mm
Vægt	198 kg

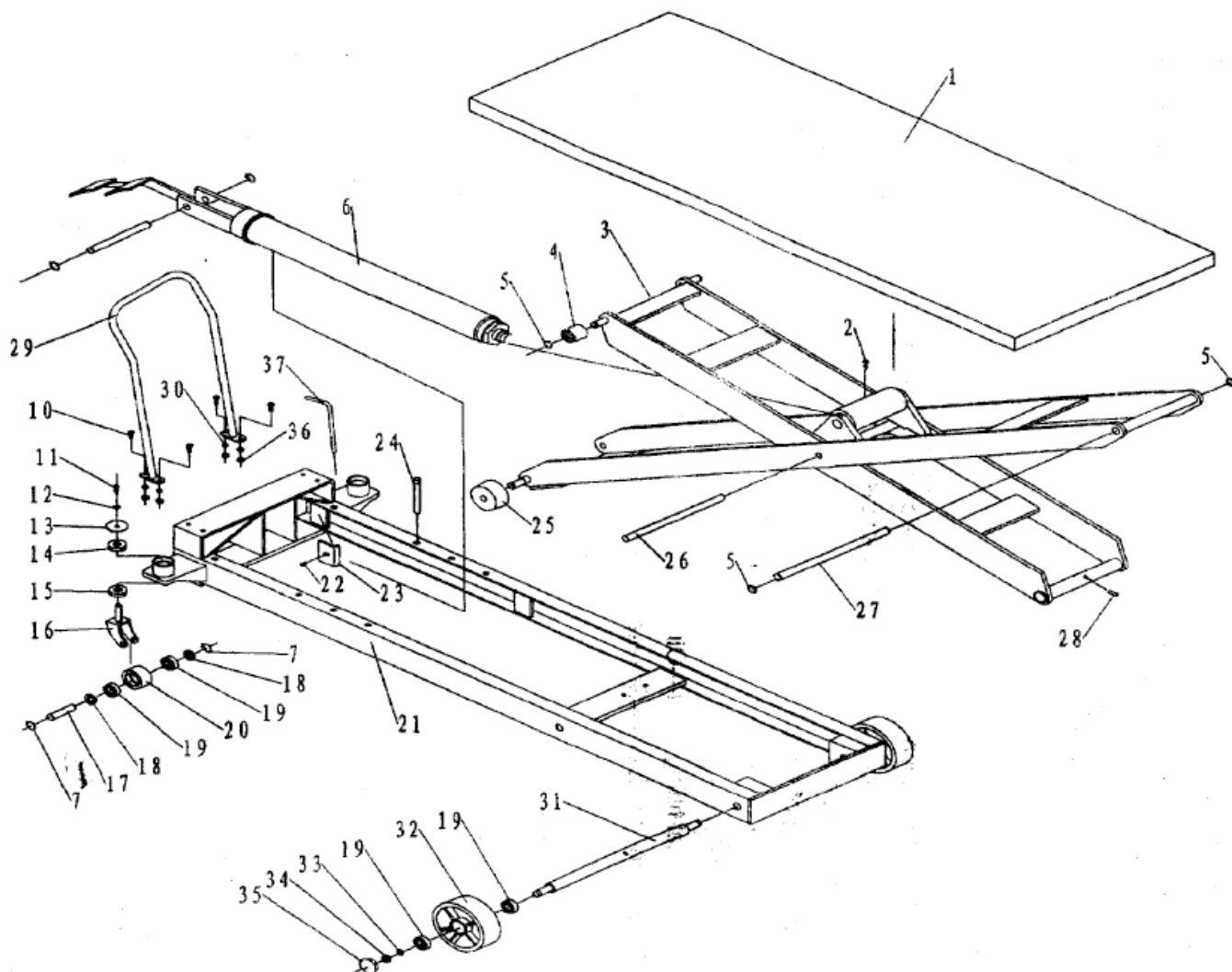
6. SERVICE INSTRUKTIONER

6.1 Smør hvert af de punkter, der beskrives nedenfor, en gang om måneden.

6.2 Skift hydraulikolie en gang om året.

Smøresteder

- (1) Cylinderfastgørelse---olie
- (2) Rullernes friktionsflade---fedt
- (3) Kædebolt---olie
- (4) Pedalfastgørelse---olie
- (5) Smørenippel---fedt



KOMPONENTLISTE FOR GAFLER

Nr.	Beskrivelse	Antal
1	Bord	1
2	Skrue	1
3	Saksearm	1
4	Bordrulle	2
5	Låsering	4
6	Pumpeenhed	1
7	Låsering	
8	Pedalstang	
9	Aksel	
10	Bolt	4
11	Bolt	2
12	Elastisk skive	2

13	Dækplade	2
14	Leje	2
15	Leje	2
16	Ramme til universalhjul	2
17	Aksel til hjul	2
18	Spændeskive	4
19	Leje	8
20	Hjul	2
21	Ramme	1
22	Skrue	2
23	Plade	2
24	Stift	2
25	Rulle	2

26	Aksel	1
27	Aksel	
28	Elastisk stift	1
29	Håndtag	1
30	Elastisk skive	4
31	Aksel	1
32	Stort hjul	2
33	Låseskive	2
34	Møtrik	2
35	Støvkappe	2
36	Møtrik	4
37	Styregreb	1

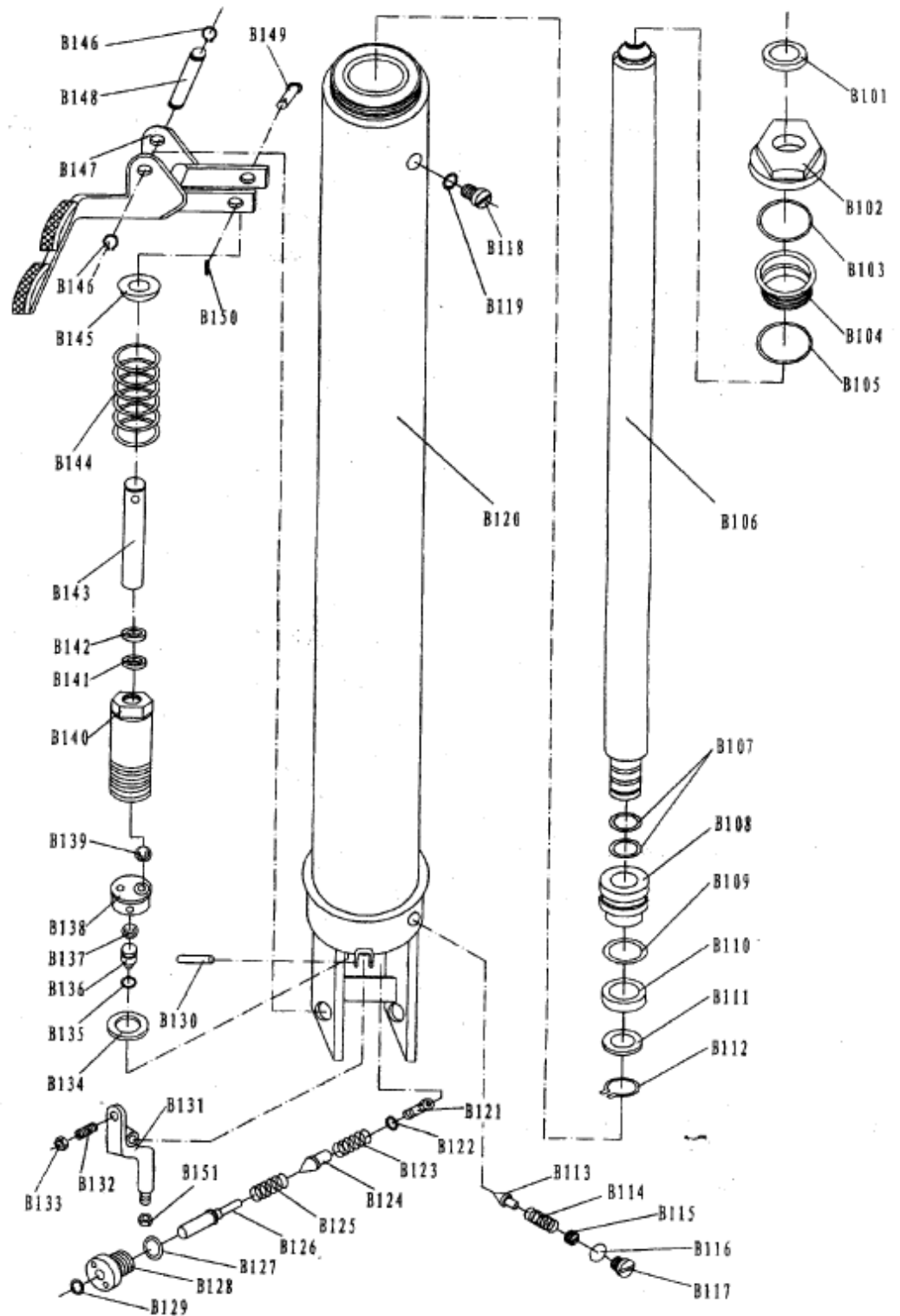
KOMPONENTLISTE FOR PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antal
B101	Støvring	1
B103	O-ring	1
B105	O-ring	1
B107	O-ring	2
B109	O-ring	1
B111	Spændeskive	1
B113	Sikkerhedsventilspindel	1
B115	Stilleskrue	1
B117	Skrue	1
B119	Tætningsskive	1
B121	Skrue	1
B123	Fjeder	1
B125	Fjeder	1
B127	O-ring	1
B129	O-ring	1
B131	Vippeplade	1
B133	Skrue	1
B135	O-ring	1
B137	Stålkugle	1
B139	Stålkugle	1
B141	O-ring	1
B143	Stempelstang	1

B145	Hætte til fjeder	1
B147	Pedal	1
B149	Aksel	1
151	Møtrik	1
B102	Skruedæksel	1
B104	Krave	1
B106	Stempelstang	1
B108	Stempel	1
B110	Y-ring	1
B112	Låsering	1
B114	Fjeder	1

B116	Tætningsskive	1
B118	Skrue	1
B120	Pumpelegeme	1
B122	Tætningsskive	1
B124	Pumpens ventilspindel	1
B126	Stift til udløserventil	1
B128	Ventilkrave	1
B130	Elastisk stift	1
B132	Møtrik	1

B134	Tætningsskive	1
B136	Stolpe	1
B138	Ventillegeme	1
B140	Cylinder	1
B142	Y-ring	1
B144	Fjeder	1
B146	Låsering	2
B148	Aksel	1
B150	Elastisk stift	1





Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt: Løftbord
Art.nr.: 31031 (TG100)
Svarer til direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserede standarder: EN1570:1998+A2:2009
Producent: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad, d. 1/3-2016

Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[31031] Løftebord



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du bruker dette løftebordet. Løftebordet er laget av høykvalitetsstål og er utformet for horisontal løfting og transport av last på plan, fast base. For din egen sikkerhet, og for riktig bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen før du bruker den. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Merk!

All informasjon her er basert på tilgjengelige data ved tidspunktet for trykking. Vi forbeholder oss retten til å endre våre egne produkter til enhver tid uten varsel og uten at det fører til sanksjoner. Det foreslås derfor at du alltid kontrollerer om det finnes oppdateringer.

1. ADVARSLER

- 1.1** IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen
- 1.2** IKKE la andre personen stå foran eller bak løftebordet når det er i bevegelse.
- 1.3** IKKE flytt løftebordet når det er i hevet posisjon. Lasten kan falle ned.
- 1.4** IKKE gå inn under bordet.
- 1.5** Løftebordet må IKKE overbelastes.
- 1.6** IKKE plasser føtter foran rullende hjul. Det kan føre til skader.
- 1.7** SE forskjell i gulvnivå når du flytter løftebordet. Lasten kan falle ned.
- 1.8** IKKE bruk løftebordet i skråninger eller bakker da det kan føre til at løftebordet blir ukontrollerbart, noe som igjen kan føre til farlige situasjoner.
- 1.9** IKKE løft personer. Personer kan falle ned og bli alvorlig skadet.

2. FORSIKTIG

- 2.1** Les denne bruksanvisningen nøye, og forstå alt rundt bruk av løftebord. Feil bruk kan forårsake farlige situasjoner.
- 2.2** Dette løftebordet er en flyttbar lift som er beregnet på å løfte eller senke last på bordet. IKKE bruk løftebordet til andre formål enn tiltenkt bruk.
- 2.3** IKKE la personer som ikke forstår hvordan løftebordet fungerer, bruke det.
- 2.4** IKKE senk bordet for raskt. Lasten kan falle av og føre til farlige situasjoner.
- 2.5** FØLG MED på lastens tilstand. Stopp umiddelbart hvis lasten blir ustabil.
- 2.6** Brems løftebordet under lasting og lossing.
- 2.7** IKKE legg lasten på siden eller enden. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.
- 2.8** IKKE bruk løftebordet med ustabil, ubalansert eller løs last.
- 2.9** Gjennomfør vedlikehold i henhold til serviceinstruksjonene.
- 2.10** Lastebordet må IKKE modifiseres uten skriftlig tillatelse fra produsenten.
- 2.11** Lasten MÅ fjernes fra løftebordet, og det må brukes stoppere for å forhindre at den senkes når det skal gjennomføres service.
- 2.12** Dette løftebordet er ikke vannavstøtende. Løftebordet må brukes i tørre miljøer.

3. DAGLIG INSPEKSJON

Daglig inspeksjon er en effektiv måte å avdekke problemer eller feil ved løftebordet på. Kontroller følgende før løftebordet brukes.

- (1) Se etter riper, bulker eller sprekker på løftebordet.
- (2) Kontroller om det er oljelekkasje fra sylindere.
- (3) Kontroller om det er vertikal kryping i bordet.
- (4) Kontroller at hjulene beveger seg jevnt.
- (5) Kontroller bremsens funksjon.
- (6) Kontroller at alle bolter og muttere er strammet ordentlig.

FORSIKTIG: IKKE bruk løftebordet hvis det avdekkes problemer eller feil

4. BRUKE LØFTEBORDET

4.1 Løfte bordet

ADVARSEL

1. Løftebordet må IKKE overbelastes. Hold deg innenfor den angitte kapasiteten.
2. Side eller ende må IKKE belastes. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.

Trykk flere ganger på løftepedalen til bordet når ønsket posisjon. Bordet heves ikke når det har nådd høyeste posisjon selv om man trykker på løftepedalen. Bordet senkes litt etter å ha nådd høyeste posisjon.

MAKSIMAL KAPASITET: 1000 kg

MERK:

Hydraulikkysylindere er utformet for å holde bordet. Som i alle hydraulikkssystem vil bordet senkes veldig sakte over lang tid. Vær oppmerksom på at bordet ikke står i samme posisjon på ubestemt tid.

4.2 Senke bordet

ADVARSEL

- IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen
- Vri på bryteren for å senke bordet.

5. SPESIFIKASJONER

Model	TG 100
Kapasitet	1000 kg
Bord	750x2035 mm
Bordhøyde	330-1400 mm
Hjul	Ø180x50/Ø80x40 mm
Vekt	198 kg

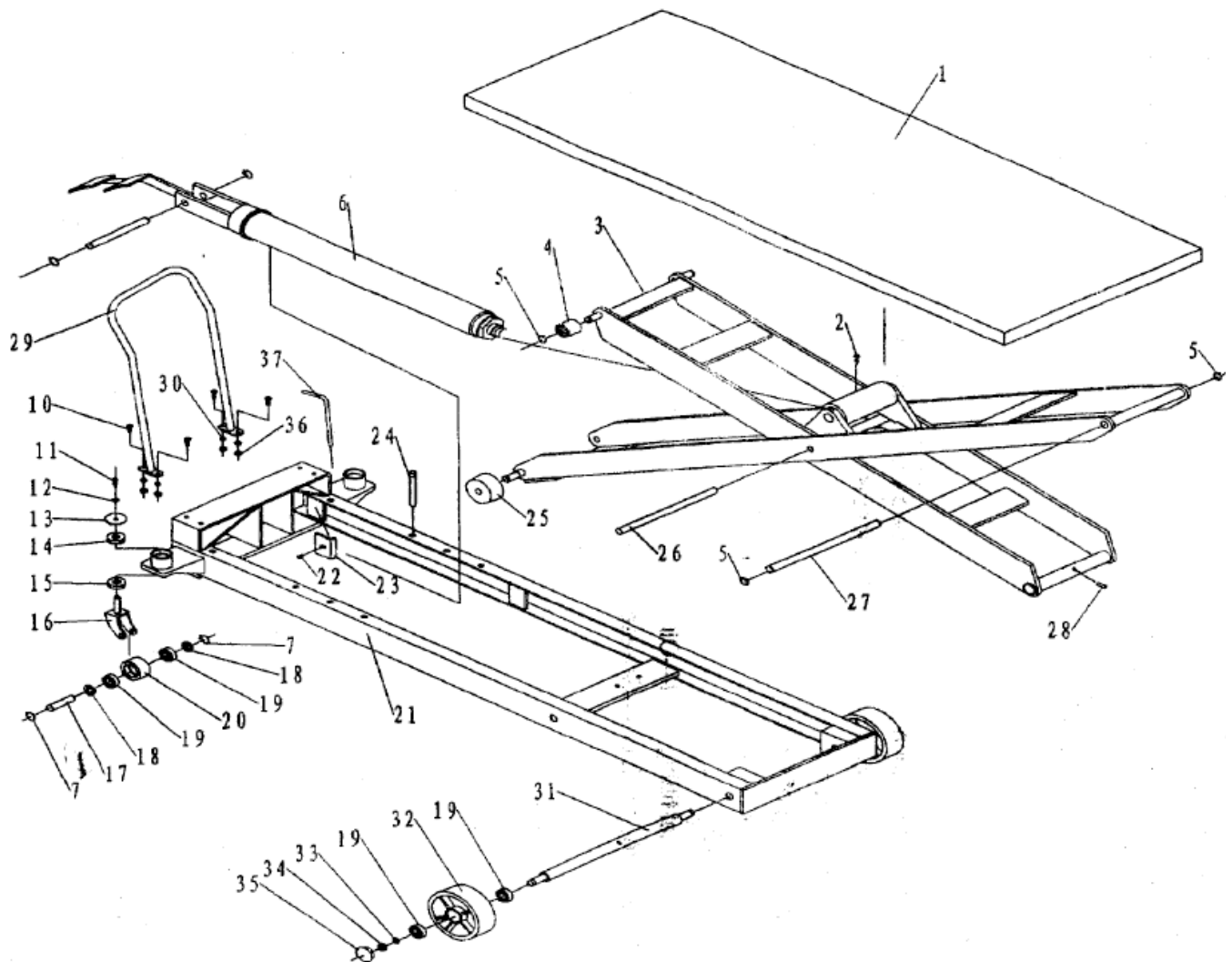
6. SERVICEINSTRUKSJONER

6.1 Smør alle punkt som er beskrevet nedenfor, hver måned:

6.2 Bytt hydraulikkolje hver 12. måned

Smørepunkter:

- (1) Sylindermontasje – Olje
- (2) Rullefriksjon – Smørefett
- (3) Lenkepinne – Olje
- (4) Pedalkoblingspunkt – Olje
- (5) Smørenippel – Smørefett

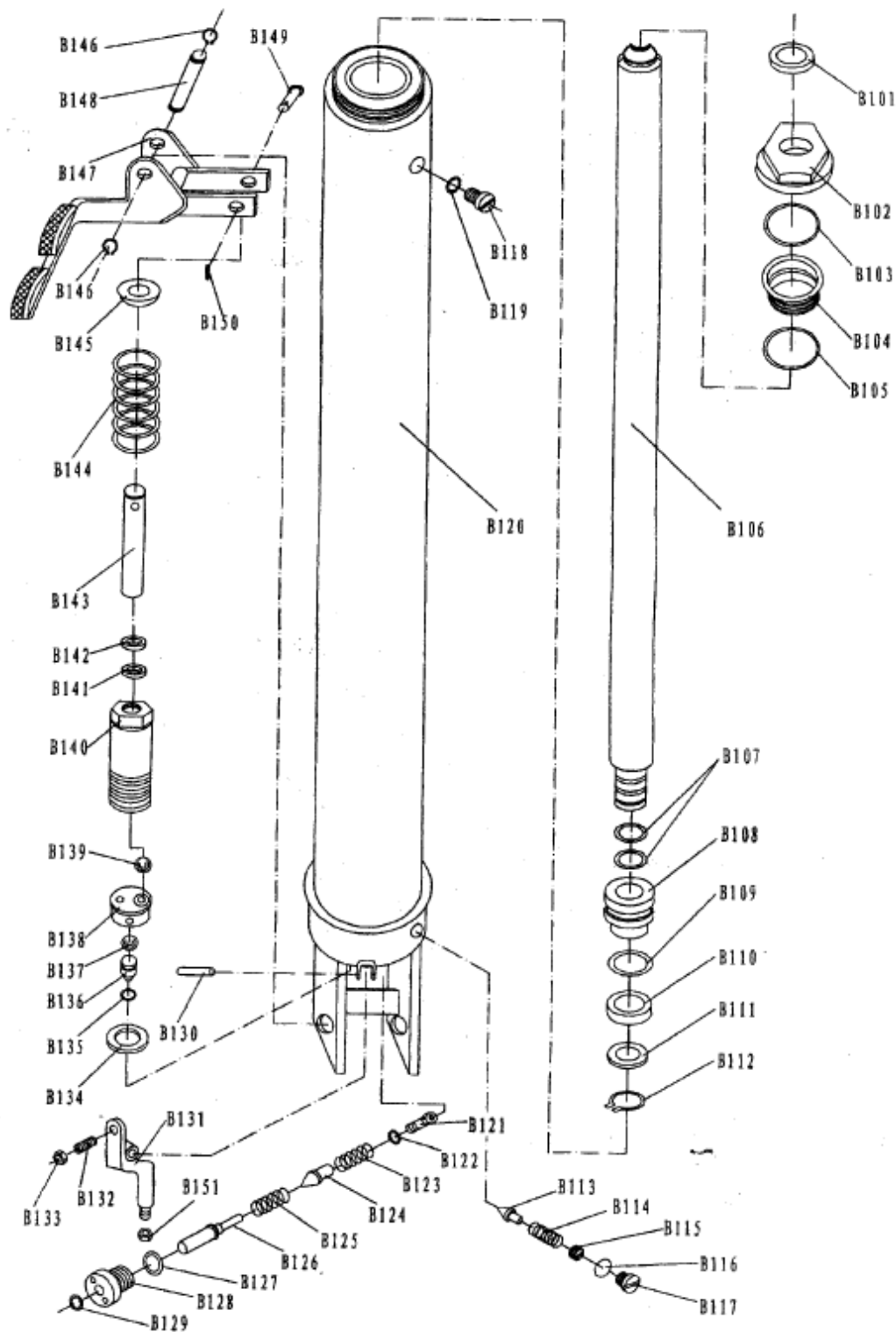


DELELISTE FOR GAFFEL

Nr.	Beskrivelse	Antall
1	Bord	1
2	Skrue	1
3	Gaffelarm	1
4	Bordruller	2
5	Låsering	4
6	Pumpeenhet	1
7		
8		
9		
10	Bolt	4
11	Bolt	2
12	Elastisk skive	2

13	Deksel	2
14	Lager	2
15	Lager	2
16	Ramme for universalhjul	2
17	Hjulaksling	2
18	Skive	4
19	Lager	8
20	Hjul	2
21	Ramme	1
22	Skrue	2
23	Plate	2
24	Pinne	2
25	Ruller	2

26	Aksel	1
27	Aksling	
28	Elastisk pinne	1
29	Håndtak	1
30	Elastisk skive	4
31	Aksling	1
32	Stort hjul	2
33	Låseskive	2
34	Mutter	2
35	Støvdeksel	2
36	Mutter	4
37	Kontrollspak	1



DELELISTE FOR PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antall
B101	Støvring	1
B103	O - ring	1
B105	O - ring	1
B107	O - ring	2
B109	O - ring	1
B111	Skive	1
B113	Sikkerhetsventilspindel	1
B115	Justeringskrue	1
B117	Skrue	1
B119	Tetningsskive	1
B121	Skrue	1
B123	Fjær	1
B125	Fjær	1
B127	O - ring	1
B129	O - ring	1
B131	Spakplate	1
B133	Skrue	1
B135	O - ring	1
B137	Stålkule	1
B139	Stålkule	1
B141	O - ring	1
B143	Stempelstang	1

B145	Fjærdeksel	1
B147	Pedal	1
B149	Aksling	1
151	Mutter	1
B102	Skruedeksel	1
B104	Mansjett	1
B106	Stor stempelstang	1
B108	Stempel	1
B110	Y - ring	1
B112	Låsering	1
B114	Fjær	1

B116	Tetningsskive	1
B118	Skrue	1
B120	Pumpehus	1
B122	Tetningsskive	1
B124	Pumpeventilspindel	1
B126	Utløsningsventilpinne	1
B128	Ventilmansjett	1
B130	Elastisk pinne	1
B132	Mutter	1
B134	Tetningsskive	1

B136	Stolpe	1
B138	Ventilhus	1
B140	Sylinder	1
B142	Y - ring	1
B144	Fjær	1
B146	Låsering	2
B148	Aksling	1
B150	Elastisk pinne	1



Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Løftebord
Artnr:	31031 (TG100)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	EN1570:1998+A2:2009
Produsent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 01-03-2016

Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[31031] Nostopöytä



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos, että valitsit tämän nostopöydän. Korkealaatuisesta teräksestä valmistettu nostopöytä on suunniteltu tuotteiden nostamiseen ja kuljettamiseen tasaisella maalla. Turvallisuussyistä ja tuotteen käytön kannalta on tärkeää, että käyttöohjeet luetaan huolellisesti ennen nostopöydän käyttöönottoa, ja ohjeet säilytetään tallessa.

Huomio!

Tämä käyttöohje perustuu painatushetkellä olevaan tietoon. Valmistaja pidättää kaikki oikeudet tehdä muutoksia tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset tuotepäivitykset tavaran toimittajalta tai valmistajalta.

1. VAROITUKSET

- 1.1 Jalkoja EI SAA laittaa saksimekanismin väliin.
- 1.2 Nostopöydän edessä tai takana EI SAA seisoa nostopöydän ollessa liikkeessä.
- 1.3 Nostopöytä EI SAA liikuttaa kun sen lava on nostettu ylös. Lasti voi tippua alas.
- 1.4 Lavan alle EI SAA mennä.
- 1.5 Nostopöytä EI SAA ylikuormittaa.
- 1.6 Henkilövahinkojen välttämiseksi jalkoja EI SAA laittaa pyörien eteen.
- 1.7 TARKKAILE kuljetusreittiä nostopöydän ollessa liikkeessä. Lasti voi tippua alas.
- 1.8 Mahdollisen vaaratilanteen välttämiseksi nostopöytä EI SAA käyttää kaltavella pinnalla.
- 1.9 Henkilövahinkojen välttämiseksi henkilöitä EI SAA nostaa nostopöydällä.

2. HUOMIOITAVAA

- 2.1 Lue nämä käyttöohjeet hyvin ennen tuotteen käyttöönottoa. Nostopöydän virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- 2.2 Tämä liikutettava nostopöytä on suunniteltu nostamaan tai laskemaan tavaraa sen kantokapasiteetin rajoissa. Nostopöytä EI SAA käyttää muuhun tarkoitukseen.
- 2.3 Henkilöt jotka eivät tunne nostopöydän käyttöä EIVÄT SAA käyttää sitä.
- 2.4 Mahdollisten vaaratilanteiden välttämiseksi nostopöytä EI SAA laskea liian nopeasti.
- 2.5 Tarkastele lastia nostopöydän ollessa käytössä. Keskeytä nostopöydän käyttäminen, mikäli lasti ei pysy vakaasti paikallaan.
- 2.6 Ole varovainen kun lastaat tai purat lastia, jotta tuotteet eivät tipu lattialle ja rikkoudu.
- 2.7 Lasti tulee jakaa 80 % alueelle lavasta. Lastia EI SAA asettaa nostopöydän reunoille.
- 2.8 Lasti EI SAA olla epävakaasti pakattu.
- 2.9 Suorita huoltotoimenpiteet ohjeiden mukaan.
- 2.10 Nostopöytä EI SAA muokata ilman valmistajan kirjallista hyväksyntää.
- 2.11 POISTA lasti ja käytä lavan turvapysäytintä huollon aikana.
- 2.12 Tätä nostopöytä ei ole suunniteltu vedenpitäväksi. Käytä tuotetta ainoastaan kuivissa tiloissa.

3. PÄIVITTÄINEN TARKASTUS

Päivittäinen tarkastus on tehokas keino löytää mahdolliset viat ajoissa. Tarkista nostopöytä seuraavan listan mukaisesti aina ennen kuin aloitat työskentelyn sillä.

- 1) Tarkista nostopöytä naarmujen, vääntymien tai halkeamien varalta.
- 2) Tarkista mahdolliset sylinterin öljyvuodot.
- 3) Tarkista mahdolliset lavan vauriot.
- 4) Tarkista pyörät ja niiden liikeradat.
- 5) Tarkista jarrut.
- 6) Tarkista, että kaikki pultit ja mutterit ovat tiukasti kiinni.

VAROITUS: Nostopöytä EI SAA käyttää, jos siinä ilmenee mitään vikaa.

4. NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÖ

4.1 Nostaminen

Varoitus

1. Nostopöytä EI SAA ylikuormittaa. Lastaa ainoastaan sallitun nostokapasiteetin mukaan.
2. Lastia EI SAA asettaa reunoille, vaan se täytyy jakaa tasaisesti 80% alueelle lavasta.

Paina nostopöydän nostopolkimesta monta kertaa, kunnes lava saavuttaa halutun korkeuden. Lava ei nouse korkeimman nostokorkeutensa yli, vaikka nostopolkimesta painettaisiin. Saavutettuaan korkeimman nostokorkeutensa lava laskeutuu hieman.

Nostopöydän suurin kantokapasiteetti 1000 kg

Huom! Lavan hydrauliselle sylinterille on tyypillistä erittäin hidas laskeutuminen. Lava ei jää kiinni samaan asentoon.

4.2 Laskeminen

Varoitus

- Jalkoja tai käsiä EI SAA laittaa saksimekanismin sisään.
- Vedä ohjauksahvasta, jotta lava alkaa laskeutumaan.

5. MITAT

Malli	TG 100
Kantokapasiteetti	1000 kg
Lava	750x2035 mm
Lavan korkeus	330-1400 mm
Pyörät	Ø180x50/Ø80x40 mm
Paino	198 kg

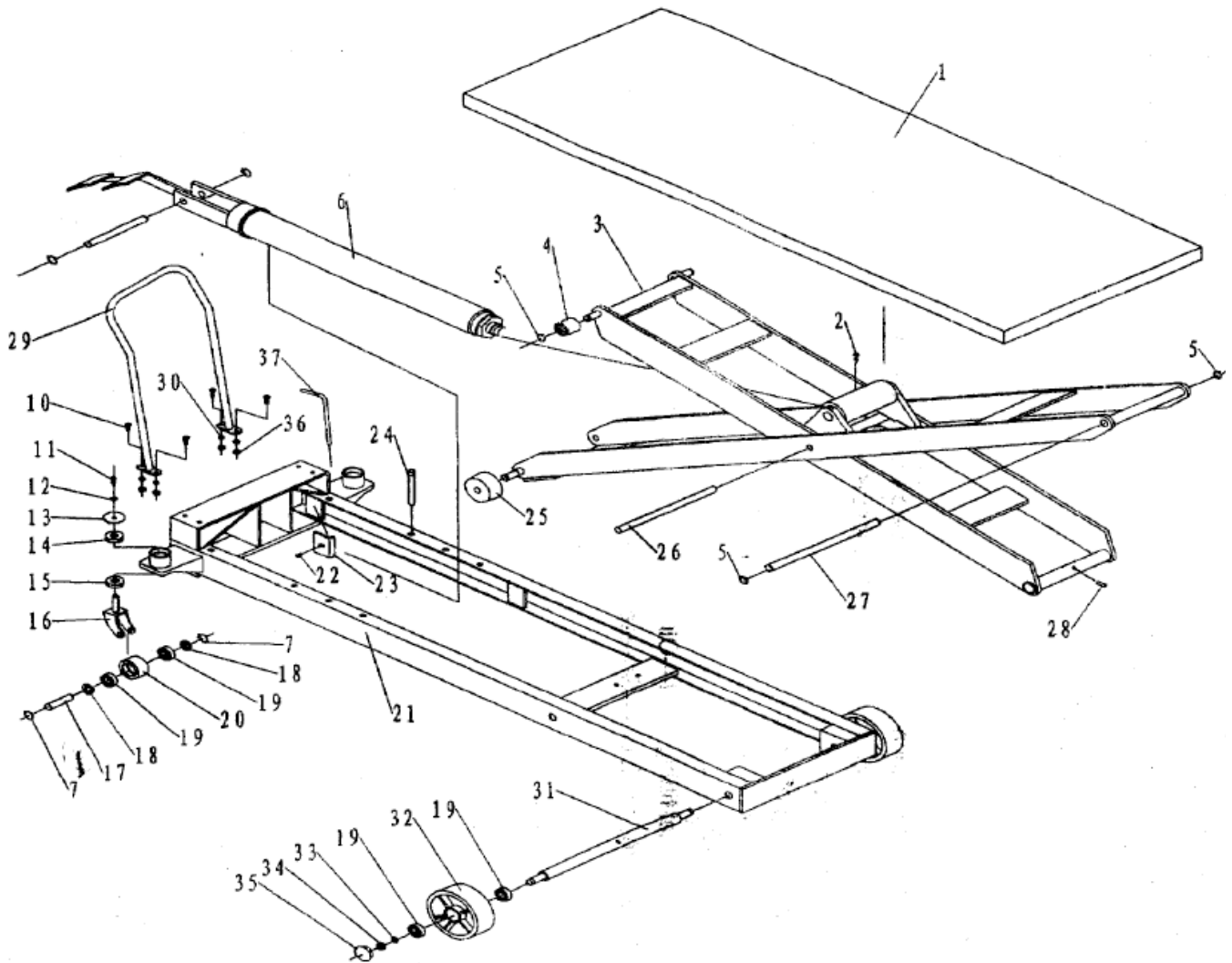
6. HUOLTO-OHJEET

6.1 Voitele alla listatut osat kuukausittain.

6.2 Vaihda hydraulioöljy 12 kk välein.

Voideltavat osat:

- 1) Sylinteri (öljyllä)
- 2) Telat (rasvalla)
- 3) Tapit (öljyllä)
- 4) Polkimet (öljyllä)
- 5) Voitelnippa (rasvalla)

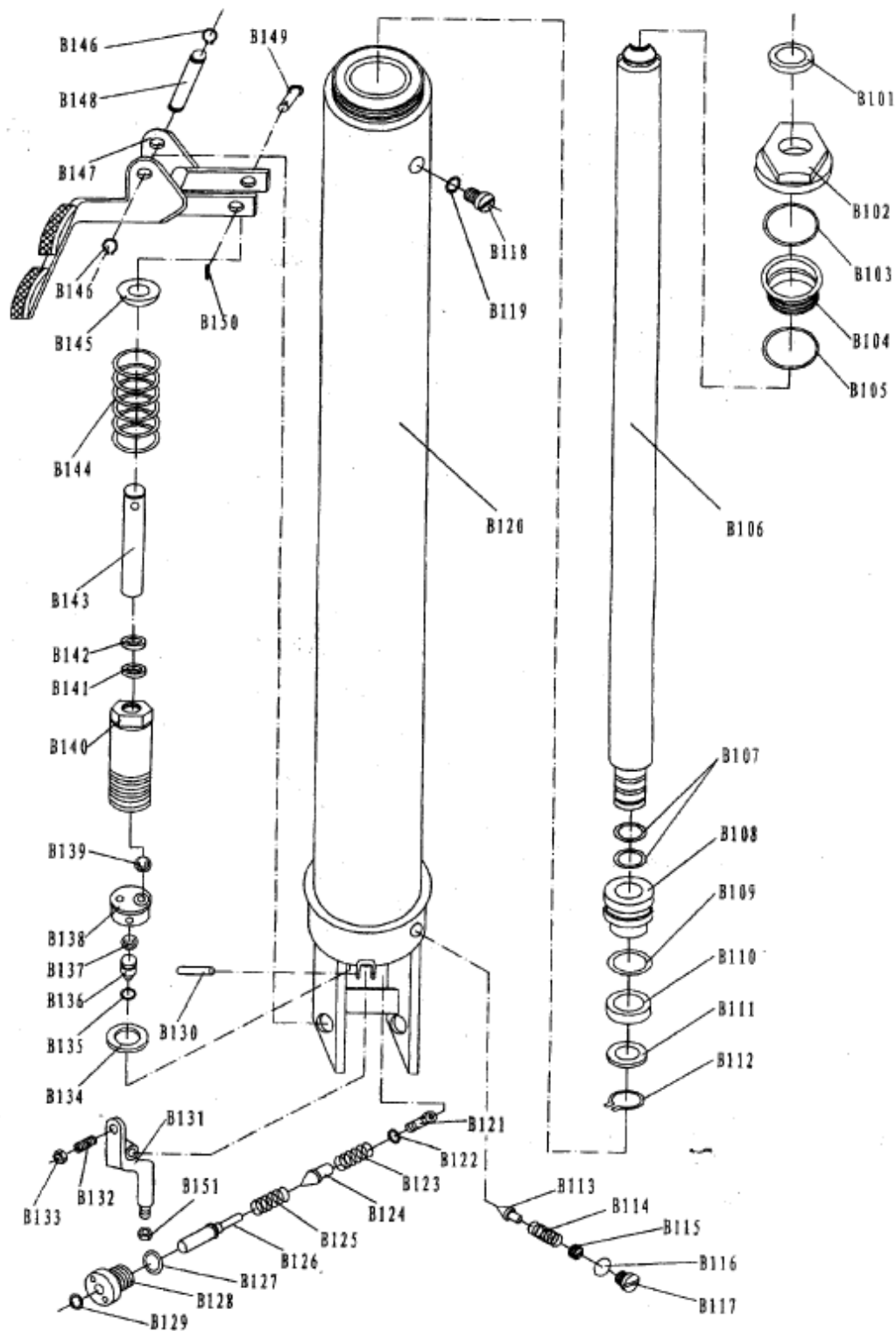


HAARUKAN OSAT

Numero.	Nimike	Määrä
1	Lava	1
2	Ruuvi	1
3	Varsi	1
4	Lavan tela	2
5	Lukkorengas	4
6	Pumppu	1
7		
8		
9		
10	Pultti	4
11	Pultti	2
12	Joustava aluslaatta	2

13	Suoja	2
14	Laakeri	2
15	Laakeri	2
16	Pyörän runko	2
17	Pyörän akseli	2
18	Aluslaatta	4
19	Laakeri	8
20	Pyörä	2
21	Runko	1
22	Ruuvi	2
23	Laatta	2
24	Tappi	2
25	Tela	2

26	Akseli	1
27	Akseli	
28	Joustava tappi	1
29	Kahva	1
30	Joustava aluslaatta	4
31	Akseli	1
32	Pyörä	2
33	Lukkoaluslaatta	2
34	Mutteri	2
35	Pölysuoja	2
36	Mutteri	4
37	Ohjaukahva	1



PUMPUN OSAT

Numero.	Nimike	Määrä.
B101	Pölyrengas	1
B103	O-rengas	1
B105	O-rengas	1
B107	O-rengas	2
B109	O-rengas	1
B111	Aluslaatta	1
B113	Karan varoventtiili	1
B115	Säätöruuvi	1
B117	Ruuvi	1
B119	Tiivistävä aluslaatta	1
B121	Ruuvi	1
B123	Jousi	1
B125	Jousi	1
B127	O-rengas	1
B129	O-rengas	1
B131	Viivun laatta	1
B133	Ruuvi	1
B135	O-rengas	1
B137	Teräskuula	1
B139	Teräskuula	1
B141	O-rengas	1
B143	Männän varsi	1
B145	Jousen suojus	1
B147	Poljin	1

B149	Akseli	1
151	Mutteri	1
B102	Ruuvin suoja	1
B104	Holkki	1
B106	Iso männän varsi	1
B108	Mäntä	1
B110	Y-rengas	1
B112	Lukkorengas	1
B114	Jousi	1
B116	Tiivistävä aluslaatta	1
B118	Ruuvi	1

B120	Pumpun runko	1
B122	Tiivistävä aluslaatta	1
B124	Pumpun venttiilin kara	1
B126	Venttiilin tappi	1
B128	Venttiilin holkki	1
B130	Joustava tappi	1
B132	Mutteri	1
B134	Tiivistävä aluslaatta	1

B136	Venttiilin tappi	1
B138	Venttiilin runko	1
B140	Sylinteri	1
B142	Y-rengas	1
B144	Jousi	1
B146	Lukkorengas	2
B148	Akseli	1
B150	Joustava tappi	1



Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Nostopöytä
Tuotenumero:	31031 (TG100)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	EN1570:1998+A2:2009
Valmistaja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 1.3.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[31031] Tõstekäru



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Täname, et olete valinud meie tõstelaua. See on valmistatud kõrgkvaliteetsest terasest ning mõeldud horisontaalseks transpordiks ja tõstmiseks. Teie ohutuse tagamiseks ja toote õigeks kasutamiseks palun lugege antud juhend läbi enne tööle asumist.

Tähelepanu!

Juhendis olev info on koostatud antud hetkel teadaolevate andmete põhjal. Tootjal on õigus muuta toodet igal ajal, ilma, et sellega kaasneksid sanktsioonid. Küsige võimalikke uuendusi oma hankijalt.

1. OHUTUS

- 1.1 Ärge pange kätt või jalga käärmehhanismi vahele.
- 1.2 Ärge lubage kellelgi seista tõstekäru ees või taga kui te seda liigutate.
- 1.3 Ärge liigutage masinat kui see on ülemises asendis, asjad võivad maha kukkuda.
- 1.4 Ärge minge tõstekäru alla.
- 1.5 Ärge ülekoormake tõstekäru.
- 1.6 Ärge asetage jalga pöörlevate rataste ette, võite saada nii vigastada.
- 1.7 Jälgige pöranda ebatasasusi tõstekäru transportimisel.
- 1.8 Ärge kasutage seda inimeste tõstmiseks. Nad võivad alla kukkuda ja vigastada end.
- 1.9 Ärge kasutage tõstekäru kaldpinnal, see võib kontrolli alt väljuda ja põhjustada õnnetusi.

2. HOIATUS

- 2.1 Lugege antud juhend läbi enne tööle asumist. Vale kasutamine võib põhjustada õnnetusi.
- 2.2 Tõstekäru on liigutatav ja mõeldud kergema koorma tõstmiseks. Ärge kasutage tõstekäru muudel eesmärkidel.
- 2.3 Ärge laske tõstekäru kasutada kellelgi, kes ei ole tutvunud selle kasutamisega.
- 2.4 Ärge laske platvormi liiga kiiresti alla, sellel olevad asjad võivad kukkuda.
- 2.5 Jälgige tõstekäru olevat laadungit kärua töötamisel. Katkestage töö kohe kui laadung muutub ebastabiilseks.
- 2.6 Pange käru piduritega enne seisma kui te alustate laadungit peale või maha laadimist.
- 2.7 Ärge asetage laadungit tõstekäru äärelle või otsa. 80% laadungist peab olema tõstelaual.
- 2.8 Ärge kasutage tõstekäru kui sellel olev laadung ei ole kindlalt paigal.
- 2.9 Teostage hooldust vastavalt juhisele.
- 2.10 Ärge muutke tõstekäru ilma tootja nõusolekuta.
- 2.11 Eemaldage laadung kärult ja pange pidurid peale, vältimaks käru alla vajumist ja veeremist.
- 2.12 Toode ei ole veekindel, kasutage seda kuivades tingimustes.

3. IGAPÄEVANE HOOLDUS

Igapäevane hooldus/kontroll on vajalik võimalike vigade avastamiseks õigeaegselt.

1. Otsige kriimustusi, paindumisi ja lõhesid.
2. Kontrollige kas õli lekib pumbast.
3. Kontrollige ülemist tõstekäru ülekannet.
4. Kontrollige rataste sujuvat liikumist.
5. Kontrollige pidureid.
6. Kontrollige, et kõik poldid ja mutrid oleksid kindlalt kinnitatud

ÄRGE KASUTAGE TÕSTEKÄRU KUI LEIATE SELLEL MÕNE RIKKE

4. KASUTAMINE

4.1 Tõstekäru tõstmne

HOIATUS

1. Ärge ülekoormake tõstekäru. Jälgige laetavate asjade kaalu.
2. Ärge asetage laadungit otsa või ääre peale. Laadung peab olema 80% ulatuses tõstekäru platvormil.

Vajutage tõstepedaali mitu korda, kuni laud on tõusnud soovitud kõrguseni. Laud ei tõuse enam kui see on jõudnud maksimaalse kõrguseni, isegi kui te hoiate pedaali veel all. Laud langeb kergelt allapoole peale seda kui see on jõudnud maksimaalse kõrguseni.

MAKSIMAALNE KANDEJÕUD ON 1000 KG.

Tähelepanu:

hüdraulika silinder on mõeldud laadungi hoidmiseks. Sellele on omane ajapikku allapoole vajuda kui on jäetud tõstetud asendisse. Palun pidage meeles, et laud ei jää igavesti tõstetud kõrgusele.

4.2 Tõstekäru langetamine

Ettevaatust: ärge pange kätt või jalga käärmehhanismi vahele kui te seda langetate.

Nupu pööramine langetab käru tõsteplatvormi

5. ANDMED

Mudel	TG 100
Kandjõud	1000 kg
Tõsteplatvorm	750x2035 mm
Tõsteplatvormi kõrgus	330-1400 mm
Ratas	Ø180x50/Ø80x40 mm
Kaal	198 kg

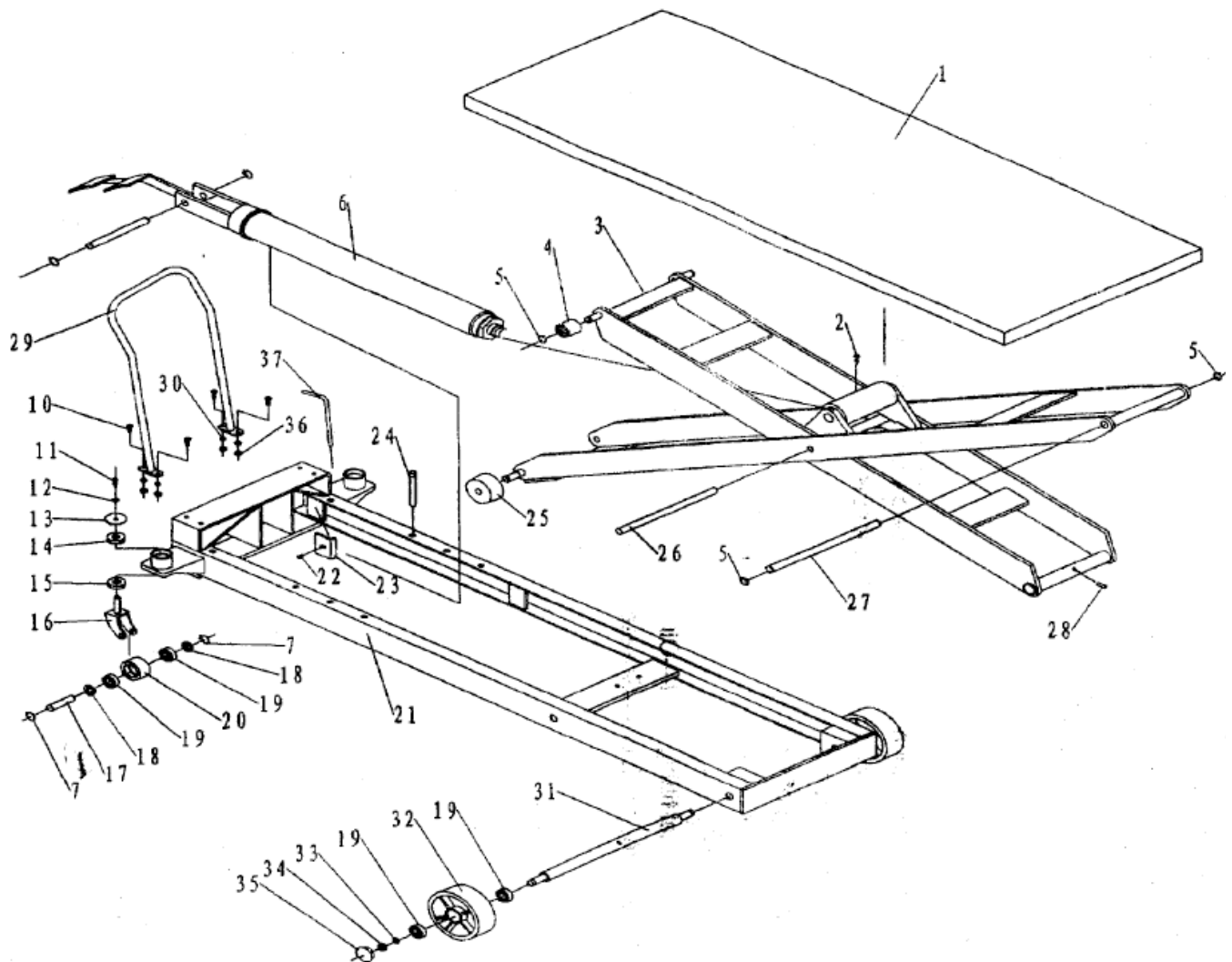
6. HOOLDUSJUHEND

6.1 Õlitage igat alltoodud osa kord kuus:

6.2 Vahetage hüdraulika õli kord aastas

Õlitage:

1. Silindri ühendus – õli
2. Rulliku hõõrdepind – määre
3. Ühendusvarras – õli
4. Pedaali ühendus – õli
5. Määrdenippel – määre

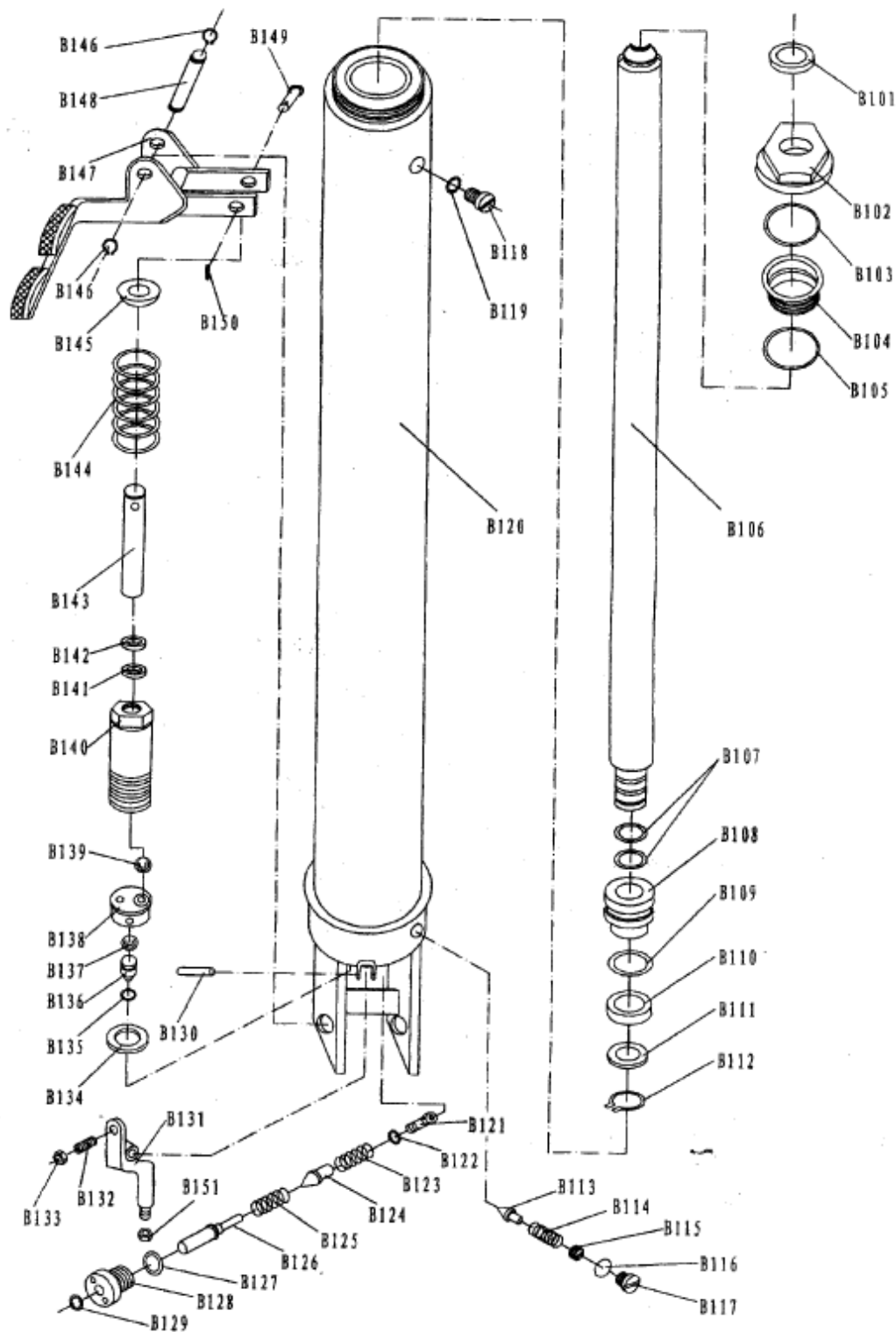


RAAM

Nr	Kirjeldus	Kogus
1	Laud	1
2	Polt	1
3	Haar	1
4	Laua rull	2
5	Lukustusrõngas	4
6	Pump	1
7		
8		
9		
10	Polt	4
11	Polt	2
12	Elastne seib	2

13	Kate	2
14	Laager	2
15	Laager	2
16	Ratta kinnitus	2
17	Ratta võll	2
18	Seib	4
19	Laager	8
20	Ratas	2
21	Raam	1
22	Polt	2
23	Plaat	2
24	Tihvt	2
25	Rull	2

26	Telg	1
27	Võll	
28	Elastne seib	1
29	Käepide	1
30	Elastne seib	4
31	Võll	1
32	Suur ratas	2
33	Lukustusseib	2
34	Mutter	2
35	Tolmukate	2
36	Mutter	4
37	Juhthoob	1



PUMP

Nr	Kirjeldus	Kogus
B101	Tolmukata	1
B103	O-rõngas	1
B105	O-rõngas	1
B107	O-rõngas	2
B109	O-rõngas	1
B111	Seib	1
B113	Turvaklapi tihvt	1
B115	Regul.polt	1
B117	Polt	1
B119	Tihendseib	1
B121	Polt	1
B123	Vedru	1
B125	Vedru	1
B127	O-rõngas	1
B129	O-rõngas	1
B131	Nivoo plaat	1
B133	Polt	1
B135	O-rõngas	1
B137	Kuul	1
B139	Kuul	1
B141	O-rõngas	1
B143	Kolb	1
B145	Vedru ots	1

B147	Pedaal	1
B149	Võll	1
151	Mutter	1
B102	Poldi kate	1
B104	Tihend	1
B106	Suur kolb	1
B108	Kolb	1
B110	Y-rõngas	1
B112	Lukustus-rõngas	1
B114	Vedru	1
B116	Tihendseib	1

B118	Polt	1
B120	Pumbakorpus	1
B122	Tihendseib	1
B124	Pumbaklapi tihvt	1
B126	Klapitihvt	1
B128	Klapitihend	1

B130	Elastne tihvt	1
B132	Mutter	1
B134	Tihendseib	1
B136	Kork	1
B138	Klapikorpused	1
B140	Silinder	1
B142	Y-rõngas	1
B144	Vedru	1
B146	Lukustus-rõngas	2
B148	Võll	1
B150	Elastne tihvt	1



Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Töstekäru
Art. nr.:	31030 (TG50)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	EN1570:1998+A2:2009
Tootja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[31031] Galda pacēlājs



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies, ka lietojat šo galda pacelāju. Galda pacelājs ir izgatavots no kvalitatīva tērauda un ir paredzēts kravu horizontālai pacelšanai un transportēšanai uz horizontāla un fiksēta pamata. Lai nodrošinātu jūsu drošību un izstrādājuma pareizu ekspluatāciju, lūdzam pirms lietošanas rūpīgi izlasīt šo instrukciju un saglabāt to turpmākām uzziņām.

Piezīme!

Visa šeit sniegtā informācija pamatojas uz rokasgrāmatas sagatavošanas laikā pieejamajiem datiem. Mēs paturam tiesības jebkurā laikā un bez iepriekšēja paziņojuma mainīt savus izstrādājumus un saistībā ar to pret rūpnīcu nevar vērst nekādas sankcijas. Tādēļ ieteicams vienmēr pārbaudīt iespējamu atjauninājumu esamību.

1. BRĪDINĀJUMI

- 1.1 NEBĀZIET kājas un rokas šķēru mehānismā.
- 1.2 Galdam darbojoties, NEĻAUJIET citiem cilvēkiem stāvēt galda pacelāja priekšā vai aiz tā.
- 1.3 NEPĀRVIETOJIET galda pacelāju, ja galds ir paceltā stāvoklī. Krava var nokrist no galda.
- 1.4 NESTĀVIET zem galda.
- 1.5 NEPĀRSLOGOJIET galda pacelāju.
- 1.6 NELIECIET kājas priekšā ritošiem riteņiem - savainojumu gūšanas risks.
- 1.7 Pārvietojot galda pacelāju, PIEVĒRSIET uzmanību grīdas līmenim. Krava var nokrist no galda.
- 1.8 NELIETOJIET galda pacelāju uz slīpām virsmām; galda pacelājs var kļūt nekontrolējams un radīt briesmas.
- 1.9 NECELIET cilvēkus. Cilvēki var nokrist un savainoties.

2. ESJET PIESARDZĪGI!

- 2.1 Rūpīgi izlasiet šo ekspluatācijas rokasgrāmatu un izprotiet galda pacelāja darbību. Nepareiza ekspluatācija var radīt briesmas.
- 2.2 Šis galda pacelājs ir pārvietojams pacelšāns, tas ir paredzēts uz galda novietotas kravas pacelšanai vai nolaišanai. NEIZMANTOJIET galda pacelāju tam neparedzētiem mērķiem.
- 2.3 NEĻAUJIET galda pacelāju darbināt cilvēkiem, kuri neizprot tā darbību.
- 2.4 NENOLAIDIET galdu pārāk ātri. Krava var nokrist un radīt briesmas.
- 2.5 UZRAUGIET kravas stāvokli. Apturiet galda pacelāja darbību, ja krava kļūst nestabila.
- 2.6 Nobremzējiet galda pacelāju, ja krava slīd pa galdū vai nost no tā.
- 2.7 NENOVIEKOJIET kravu uz galda malas vai galda galā. Slodzei jābūt sadalītai vismaz uz 80% galda platības.
- 2.8 NELIETOJIET galda pacelāju nestabilu un nelīdzsvarotu kravu celšanai.
- 2.9 Apkopes darbus veiciet atbilstoši apkopes instrukcijai.
- 2.10 NEPĀRVEIDOJIET galda pacelāju bez ražotāja rakstveida piekrišanas.
- 2.11 NOŅEMMIET kravu no galda un izmantojiet drošības fiksatoru, lai neļautu galdam nolaisties apkopes darbu veikšanas laikā.
- 2.12 Šis galda pacelājs nav ugunsdrošs. Lietojiet galda pacelāju sausos apstākļos.

3. IKDIENAS PĀRBAUDES

Ikdienas pārbaudes ir efektīvs līdzeklis, kas ļauj noteikt gada pacelāja darbības traucējumus un defektus. Iekams sākt darbināt galda pacelāju, veiciet turpmāk minētās pārbaudes.

- (1) Pārbaudiet, vai galda pacelājs nav saskrāpēts, salocīts vai ielplaisājis.
- (2) Pārbaudiet, vai cilindram nav sūces.
- (3) Pārbaudiet galda vertikālo slīdi.
- (4) Pārbaudiet, vai riteņi griežas vienmērīgi.
- (5) Pārbaudiet bremzes darbību.
- (6) Pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti.

ESJET PIESARDZĪGI! NELIETOJIET galda pacelāju, ja tam ir darbības traucējumi vai defekti.

4. GALDA PACĒLĀJA DARBĪBA

4.1 Galda pacelāja pacelšana

BRĪDINĀJUMS!

1. NEPĀRSLOGOJIET galda pacelāju. Nepārsniedziet tā nominālo celjspēju.
2. NENOVIEKOJIET kravu uz galda malas vai galda galā. Slodzei jābūt sadalītai vismaz uz 80% galda platības.

Vairākas reizes nospiediet pacelšanas pedāli, līdz galds sasniedz vēlamo stāvokli. Kad galds ir sasniedzis maksimālo augstumu, tas nepacelsies augstāk arī tad, ja tiks nospriests pacelšanas pedālis. Pēc maksimālā pacelšanas augstuma sasniegšanas galds nolaidīsies mazliet zemāk.

GALDA MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA:

1000 kg

PIEZĪME

Hidrauliskais cilindrs ir paredzēts, lai noturētu galdu paceltā stāvoklī. Kā tas ir raksturīgs hidrauliskām sistēmām, ilgākā laika periodā galds ļoti lēnām nolaižas. Lūdzam ņemt to vērā un neatstāt galdu ilgstoši nemainīgā stāvoklī.

4.2 Galda nolaišana

BRĪDINĀJUMS!

NEBĀZIET kājas un rokas šķēru mehānismā.

- Pagriežot kloķi, galds nolaižas.

5. SPECIFIKĀCIJA

Modelis	TG 100
Celbspēja	1000 kg
Galds izmērs	750x2035 mm
Galda augstums	330-1400 mm
Ritenis	Ø180x50/Ø80x40 mm
Svars	198 kg

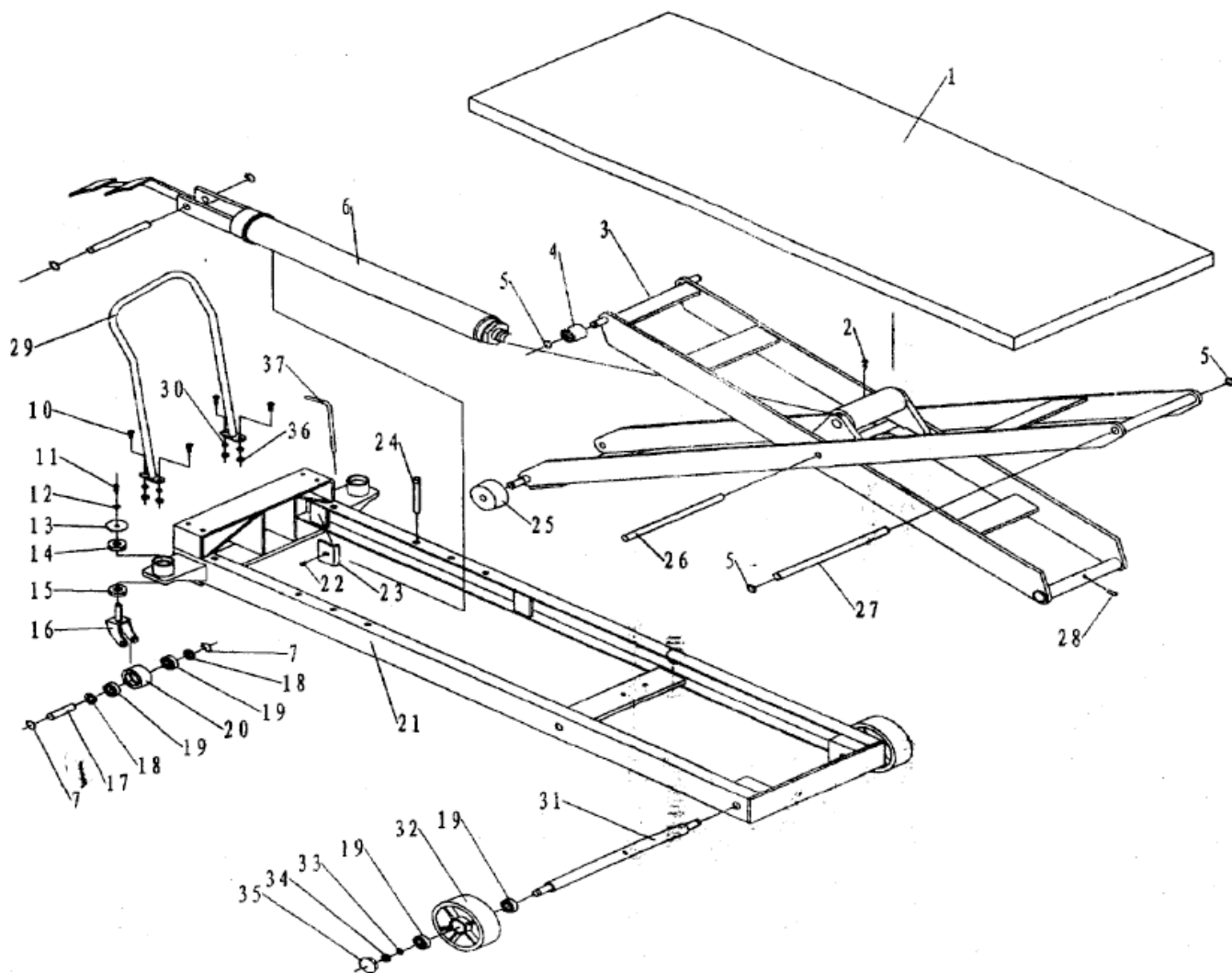
6. APKOPES INSTRUKCIJA

6.1 Reizi mēnesī saeļļojiet katru turpmāk minēto punktu.

6.2 Ik pēc 12 mēnešiem nomainiet hidraulisko eļļu.

Eļļošanas punkti

- (1) Cilindra stiprinājums – eļļa
- (2) Veltņu berzes virsmas – ziede
- (3) Saītes tapa – eļļa
- (4) Pedāļa stiprinājuma punkts – eļļa
- (5) Ziedes nipelis – ziede

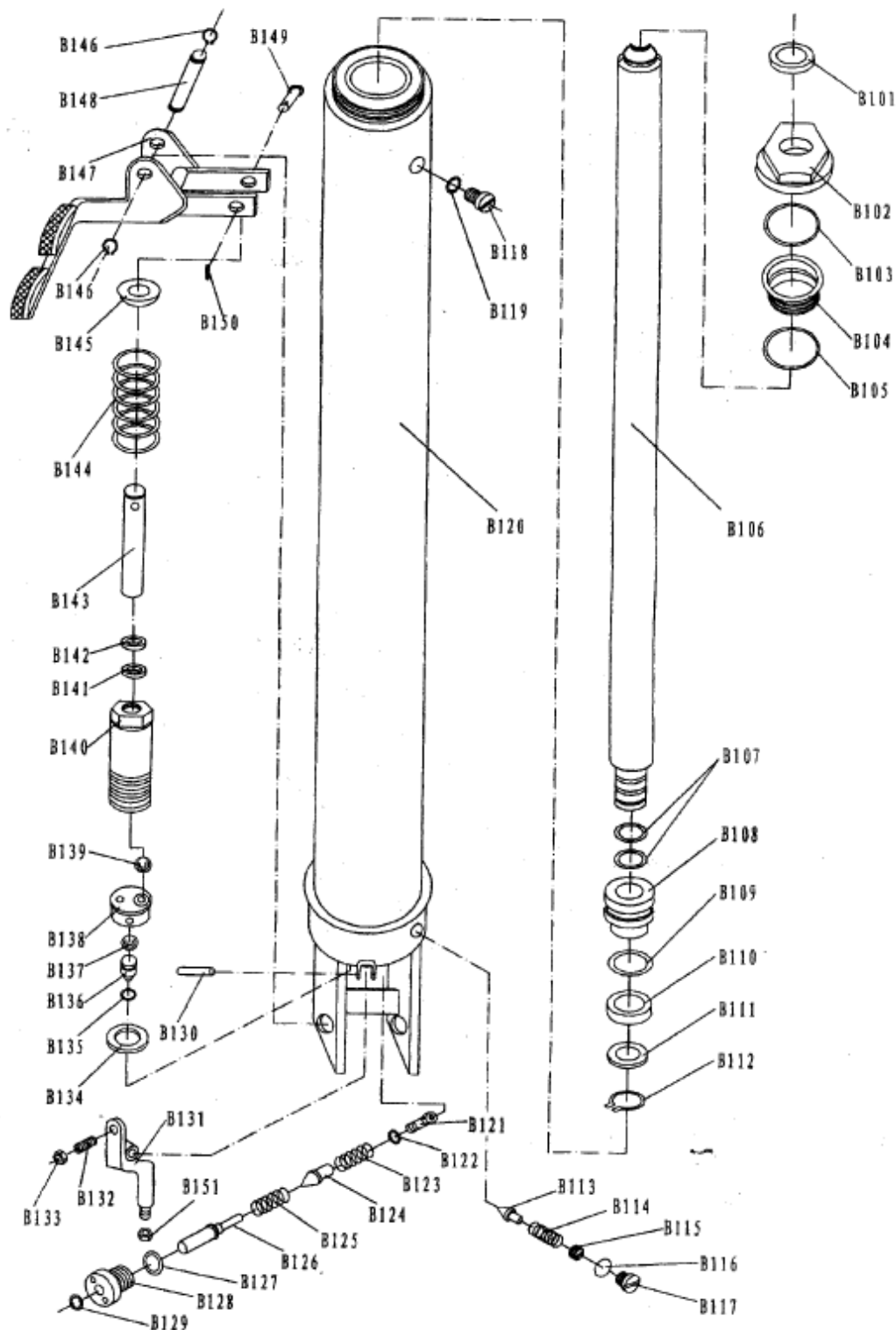


DAKŠAS DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Skaitis
1	Galds	1
2	Skrūve	1
3	Dakšas stienis	1
4	Galda veltnis	2
5	Sprostgredzens	4
6	Sūkņa bloks	1
7		
8		
9		
10	Skrūve	4
11	Skrūve	2
12	Elastīga paplāksne	2

13	Pārsegs	2
14	Gultnis	2
15	Gultnis	2
16	Universālā riteņa rāmis	2
17	Riteņa ass	2
18	Paplāksne	4
19	Gultnis	8
20	Ritenis	2
21	Rāmis	1
22	Skrūve	2
23	Plāksne	2
24	Ķepa	2
25	Veltnis	2

26	Ass	1
27	Vārpsta	
28	Elastīga tapa	1
29	Disele	1
30	Elastīga paplāksne	4
31	Vārpsta	1
32	Lielais ritenis	2
33	Sprostpaplāksne	2
34	Uzgrieznis	2
35	Putekļu pārsegs	2
36	Uzgrieznis	4
37	Vadības rokturis	1



SŪKŅA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Skaitis
B101	Putekļu gredzens	1
B103	Gredzenblīve	1
B105	Gredzenblīve	1
B107	Gredzenblīve	2
B109	Gredzenblīve	1
B111	Paplāksne	1
B113	Drošības vārsta ass	1
B115	Regulēšanas skrūve	1
B117	Skrūve	1
B119	Blīves paplāksne	1
B121	Skrūve	1
B123	Atspere	1
B125	Atspere	1
B127	Gredzenblīve	1
B129	Gredzenblīve	1
B131	Sviras plate	1
B133	Skrūve	1
B135	Gredzenblīve	1
B137	Tērauda lode	1
B139	Tērauda lode	1
B141	Gredzenblīve	1
B143	Virzuļa stienis	1
B145	Atsperes uzgalis	1
B147	Pedālis	1
B149	Vārpsta	1
151	Uzgrieznis	1

B102	Skrūves pārsegs	1
B104	Uzmava	1
B106	Lielā virzuļa stienis	1
B108	Virzulis	1
B110	Y gredzens	1
B112	Sprostgredzens	1
B114	Atspere	1
B116	Blīves paplāksne	1
B118	Skrūve	1

B120	Sūkņa korpus	1
B122	Blīves paplāksne	1
B124	Sūkņa vārsta ass	1
B126	Atbrīvošanas vārsta tapa	1
B128	Vārsta iemava	1
B130	Elastīga tapa	1
B132	Uzgrieznis	1
B134	Blīves paplāksne	1

B136	Stabs	1
B138	Vārsta korpus	1
B140	Cilindrs	1
B142	Y gredzens	1
B144	Atspere	1
B146	Sprostgredzens	2
B148	Vārpsta	1
B150	Elastīga tapa	1



Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums: Galda pacēlājs
Artikula numurs: 31031 (TG100)
Direktīva/Rīkojums: 2006/42/EC
Saskaņotie standarti: EN1570:1998+A2:2009
Ražotājs: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[31031] Keliamasis stalas



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0


PRANOKSTA LŪKESČIUS™

Dėkojame, kad naudojate šį keliamąjį stalą. Jūsų keliamasis stolas pagamintas iš kokybiško plieno, jis skirtas horizontaliam krovinių kėlimui ir transportavimui ant lygaus fiksuoto pagrindo. Rūpindamiesi savo sauga ir eksploatacijos teisingumu atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodami įrenginį ir išsaugokite ją ateičiai.

Pastaba!

visa informacija yra paruošta pagal dabartinius dumenis, tačiau mes pasiliegame teisę modifikuoti savo produktus bet kuriuo metu be jokio išankstinio perspėjimo. Todėl patariame karts nuo karto patikrinti dėl atnaujinimų.

1. ĮSPĖJIMAI

- 1.1 NEkiškite kojų ar rankų į žirklinį mechanizmą.
- 1.2 NEleiskite kitiems asmenims stovėti prieš/uz keliamojo stalo, kai jis juda.
- 1.3 NEjudinkite keliamojo stalo, kai jis yra pakeltoje padėtyje – gali nukristi kroviny.
- 1.4 NEstovėkite po stalu.
- 1.5 NEviršykite keliamojo stalo apkrovas.
- 1.6 NEstatykite pėdų prieš ratus – galite susižeisti.
- 1.7 Prieš pajudindami keliamąjį stalą apžiūrėkite grindų nelygumus. Gali nukristi kroviny.
- 1.8 NEnaudokite keliamojo stalo ant šlaito ar nuolaidaus paviršiaus – stolas gali tapti nestabilus ir sukelti pavojingą situaciją.
- 1.9 NEkelkite žmonių. Žmonės gali nukristi ir sunkiai susižeisti.

2. DĖMESIO

- 2.1 Prieš eksploatuodami keliamąjį stalą atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją ir išsiaiškinkite jos turinį. Netinkama eksploatacija gali kelti pavojų.
- 2.2 Šis keliamasis stolas yra mobilus keltuvas, skirtas pakelti ar nuleisti ant stalo padėtą krovinį. Nenaudokite keliamojo stalo kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
- 2.3 Neleiskite naudoti keliamojo stalo asmenims, kurie nesupranta jo veikimo.
- 2.4 Nenuleiskite stalo per greitai. Kroviny gali nukristi ir sukelti pavojingą situaciją.
- 2.5 Nuolat stebėkite krovinį. Jei kroviny praranda stabilumą, liaukitės naudoti keliamąjį stalą.
- 2.6 Sustabdykite keliamąjį stalą, kai stumiate krovinį ant stalo ar nuo jo.
- 2.7 Draudžiama dėti krovinį ant stalo krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.
- 2.8 Nenaudokite keliamojo stalo nestabiliems kroviniams.
- 2.9 Atlikite techninės priežiūros darbus pagal priežiūros instrukcijas.
- 2.10 Draudžiama modifikuoti keliamąjį stalą negavus gamintojo rašytinio leidimo.
- 2.11 Nuimkite krovinį nuo stalo ir apsauginiu stabdžiu užtikrinkite, kad stolas negalėtų nusileisti, kai atliekami keliamojo stalo techninės priežiūros darbai.
- 2.12 Šis keliamasis stolas nėra atsparus vandeniui. Naudokite jį tik sausomis sąlygomis.

3. KASDIENIAI PATIKRINIMAI

Kasdieniniai patikrinimai yra efektyvūs siekiant nustatyti keliamojo stalo sutrikimus ir gedimus. Prieš darbą patikrinkite keliamąjį liftą šiais aspektais:

- (1) Patikrinkite ar keliamasis liftas neįbrėžtas, neįlenktas ar neįskilęs.
- (2) Patikrinkite ar iš cilindrų neprateka alyva.
- (3) Patikrinkite ar keliamasis stolas nėra pakrypęs.
- (4) Patikrinkite ar sklandžiai sukasi ratai.
- (5) Patikrinkite ar veikia stabdžiai.
- (6) Patikrinkite ar gerai priveržti visi varžtai ir varžlės.

DĖMESIO: nenaudokite keliamojo stalo, jei aptikote kokį nors sutrikimą ar gedimą.

4. KELIAMOJO LIFTO EKSPLOATACIJA

4.1 Stalo kėlimas

ĮSPĖJIMAS

1. Neviršykite keliamojo stalo apkrovas. Neviršykite jo pajėgumo lygio.
2. Nedėkite krovinio ant krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.

Spūstelkite kėlimo pedalą keletą kartų, kol stolas pasieks norimą aukštį. Pasiekęs viršutinę padėtį stolas daugiau nebekils net ir spaudžiant kėlimo pedalą. Sustojęs viršutinėje padėtyje, stolas truputį nusileidžia.

MAKSIMALI STALO GALIA
1000 kg

PASTABA:

Stalą laiko hidraulinis cilindras. Kaip būdinga ir kitoms hidraulinėms sistemoms, per ilgą laiką šis stolas šiek tiek nusileidžia. Atkreipkite dėmesį, kad stolas neliks toje pačioje padėtyje neribotą laiką.

4.2 Stalo nuleidimas

ĮSPĖJIMAS

- Nekiškite rankų ir kojų į žirklinį mechanizmą
1 Sukant rankenėlę stolas leidžiasi.

5. SPECIFIKACIJA

Modelis	TG 100
Apkrova	1000 kg
Stalas	750x2035 mm
Stalo aukštis	330-1400 mm
Ratukai	Ø180x50/Ø80x40 mm
Svoris	198 kg

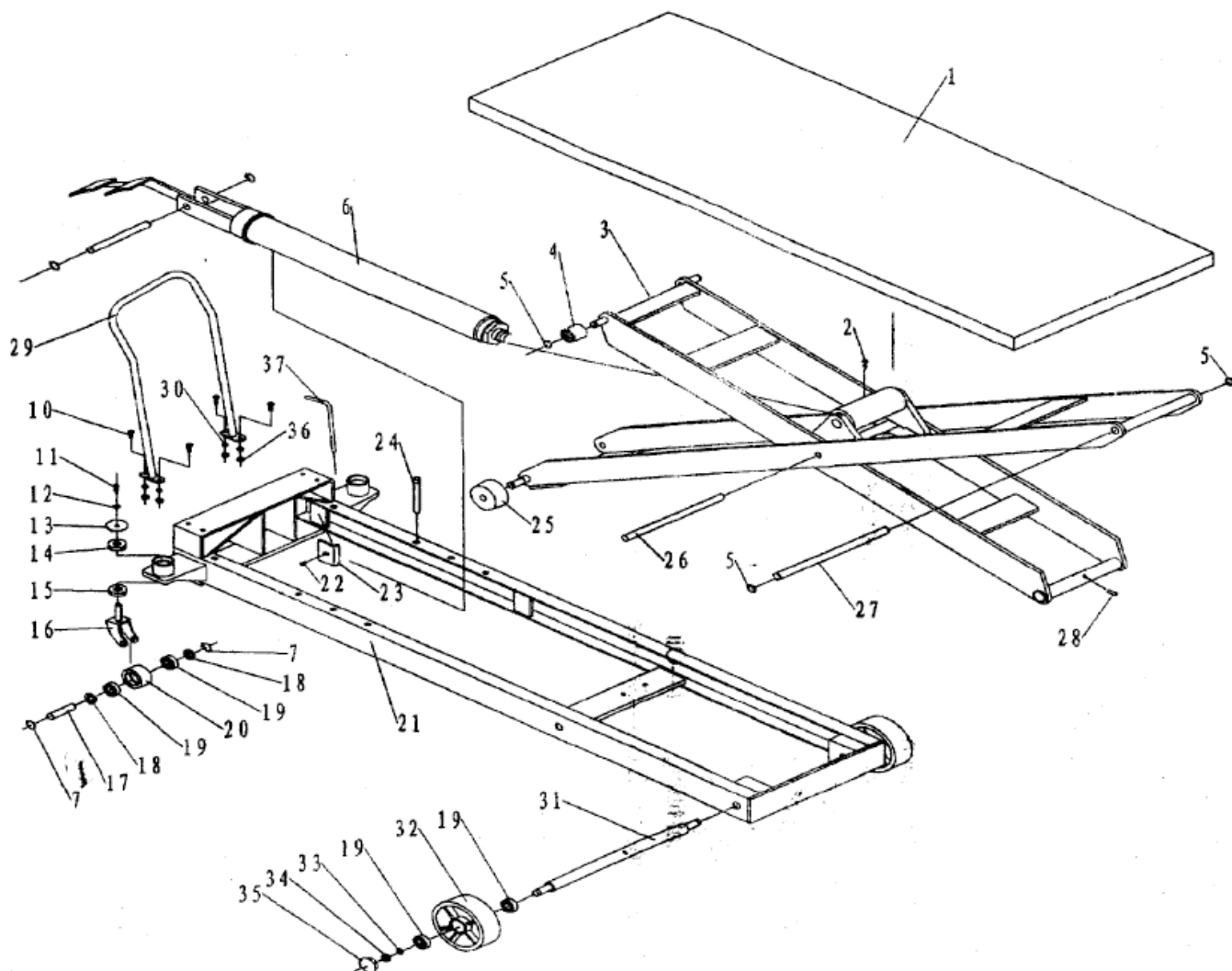
6. APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

6.1 Sutepkite kiekvieną žemiau nurodytą tašką:

6.2 Pakeiskite alyvą kas 12 mėn.

Sutepimo taškai:

- (1) Cilindro tvirtinimas - Alyva
- (2) Volo trynimosi paviršius - Tepalas
- (3) Kaiščio jungtis - Alyva
- (4) Pedalo tvirtinimo taškas - Alyva
- (5) Tepalo paėmimo vieta - Tepalas



STALO DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašas	Kiekis
1	Stalas	1
2	Varžtas	1
3	Šakės atrama	1
4	Stalo volas	2
5	Fiksavimo žiedas	4
6	Siurblio korpusas	1
7		
8		
9		
10	Varžtas	4
11	Varžtas	2
12	Elastinė poveržlė	2

13	dangtis	2
14	Guolis	2
15	Guolis	2
16	Ratukų rėmas	2
17	Ratukų velenas	2
18	Poveržlė	4
19	Guolis	8
20	Ratukas	2
21	Rėmas	1
22	Varžtas	2
23	Plokštelė	2
24	Kaištis	2
25	Volas	2

26	Ašis	1
27	Velenas	
28	Elastinis kaištis	1
29	Rankena	1
30	Elastinė poveržlė	4
31	Velenas	1
32	Didelis ratukas	2
33	Fiksavimo poveržlė	2
34	Veržlė	2
35	Dangtelis nuo dulkių	2
36	Veržlė	4
37	Valdymo rankena	1

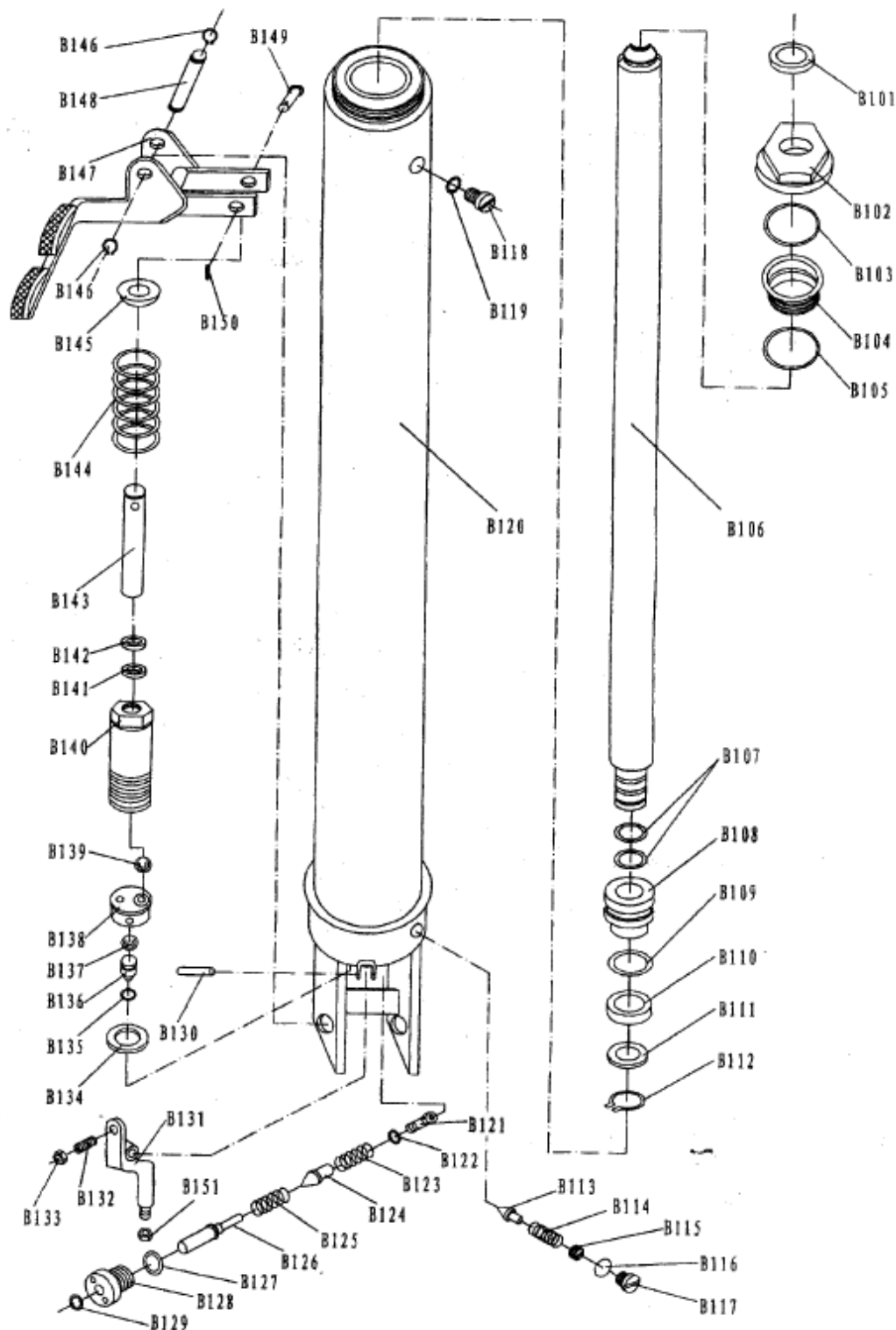
SIURBLIO DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašas	Kiekis
B101	Žiedas apsaugantis nuo dulkių	1
B103	O-žiedas	1
B105	O-žiedas	1
B107	O-žiedas	2
B109	O-žiedas	1
B111	Poveržlė	1
B113	Apsauginis vožtuvo velenas	1
B115	Reguliuojantis varžtas	1
B117	Varžtas	1
B119	Sandarinio poveržlė	1
B121	Varžtas	1
B123	Spyruoklė	1
B125	Spyruoklė	1
B127	O-žiedas	1
B129	O-žiedas	1
B131	Sverto plokštelė	1
B133	Varžtas	1
B135	O-žiedas	1
B137	Plieninis varžtas	1
B139	Plieninis varžtas	1
B141	O-žiedas	1
B143	Stūmoklio strypas	1
B145	Spyruoklės dangtelis	1
B147	Pedalas	1

B149	Velenas	1
B151	Veržlė	1
B102	Screw cover	1
B104	Mova	1
B106	Didelis stūmoklio strypas	1
B108	Stūmoklis	1
B110	Y-žiedas	1
B112	Fiksuojantis žiedas	1
B114	Spyruoklė	1
B116	Sandarinio poveržlė	1

B118	Varžtas	1
B120	Siurblio korpusas	1
B122	Sandarinio poveržlė	1
B124	Siurblio veleno vožtuvas	1
B126	Paleidimo vožtuvo kaištis	1
B128	Vožtuvo mova	1
B130	Elastinis kaištis	1
B132	Veržlė	1
B134	Sandarinio poveržlė	1

B136	Šulas	1
B138	Vožtuvo korpusas	1
B140	Cilindras	1
B142	Y-žiedas	1
B144	Spyruoklė	1
B146	Fiksuojantis žiedas	2
B148	Velenas	1
B150	Elestinis kaištis	1





Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Keliamasis stalas
Art. Nr.:	31031 (TG100)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	EN1570:1998+A2:2009
Gamintojas:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstadas, 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[31031] Zvedací stůl



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



Je pro nás potěšením, že používáte tento zvedací stůl. Je vyroben z kvalitní oceli a byl navržen pro horizontální zvedání a přepravu nákladů na rovné fixní základně. Pro vaši bezpečnost a správné provozování si přečtěte tyto instrukce před tím, než začnete náš výrobek používat. Manuál na používání si uchovejte na dostupném místě.

Poznámka!

Všechny uvedené informace se zakládají na údajích dostupných v době vytištění. Vyhrazujeme si právo modifikovat naše vlastní produkty kdykoliv bez upozornění a bez jakýchkoliv sankcí. Proto vám navrhuje, abyste si zkontrolovali všechny možné aktualizace.

1. VÝSTRAHA

- 1.1 NEPOKLÁDEJTE ruce nebo nohy do nůžkového mechanismu.
- 1.2 NEDOVOLTE jiným osobám stát před nebo za zvedacím stolem, když se pohybuje.
- 1.3 nehýbejte zvedacím stolem ve zvýšené pozici. Náklad by mohl spadnout dolů.
- 1.4 Nepohybujte se pod stolem.
- 1.5 NEPŘETĚŽUJTE zvedací stůl.
- 1.6 NEPOKLÁDEJTE nohy před kola, můžete se zranit.
- 1.7 POZOR na rozdíl v úrovni podlahy při zvedání stolu. Náklad by mohl spadnout.
- 1.8 NEPOUŽÍVEJTE zvedací stůl na nakloněných nebo svažujících se površích. Zvedací stůl se může stát nekontrolovatelným a být nebezpečný.
- 1.9 NEZVEDEJTE osoby. Osoby by mohly spadnout a vážně se zranit.

2. UPOZORNĚNÍ

- 2.1 Před použitím zvedacího stolu si přečtěte pečlivě tyto instrukce. Nesprávné používání by mohlo způsobit vážné nebezpečí.
- 2.2 Tento zvedací stůl se používá ke zvedání nebo spouštění nákladů na stole. NEPOUŽÍVEJTE zvedací stůl pro jiné účely než ty, pro které je určen.
- 2.3 NEDOVOLTE jiným osobám, které nerozumějí jeho používání, zvedací stůl používat.
- 2.4 NESPOUŠTĚJTE stůl příliš rychle. Náklad by mohl spadnout a způsobit nebezpečné situace.
- 2.5 VĚNUJTE POZORNOST podmínkám naložení. Pokud se náklad stane nestabilním, přestaňte pracovat.
- 2.6 Pokud se zboží začíná hýbat nebo padat ze stolu, zabrzděte.
- 2.7 Nenakládejte zboží na stranu nebo na konec stolu. Náklad musí být rozložený alespoň na 80% povrchu desky.
- 2.8 Nenakládejte nestabilní, nevyvážený volně uložený zboží.
- 2.9 Údržbu realizujte dle servisních instrukcí.
- 2.10 Nemodifikujte zvedací stůl bez písemného souhlasu od výrobce.
- 2.11 ODSTRANĚTE náklad ze zvedacího stolu a použijte bezpečnostní uzávěr, abyste zabránili spuštění zvedacího stolu při pořízování údržby.
- 2.12 Tento zvedací stůl není navržen jako vodě odolný. zvedací stůl používejte pouze v suchých podmínkách

3. DENNÍ KONTROLY

Denní kontroly jsou účinné na zjištění poruch nebo chyb zvedacího stolu. Před použitím

zkontrolujte zvedací stůl v následujících bodech:

- 1) Zkontrolujte, zda se nevyskytují poškrábání ohnutí nebo praskliny na zvedacím stole.
- 2) Zkontrolujte, zda z válce neprotéká olej.
- 3) Zkontrolujte vertikálně prokluzování stolu.
- 4) Zkontrolujte hladký pohyb kol.
- 5) Zkontrolujte funkci brzdy.
- 6) Zkontrolujte, zda jsou všechny skutky a matice utěsněny.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE zvedací stůl, pokud jste zjistili nějaké poruchy nebo chyby.

4. POUŽÍVÁNÍ ZVEDACÍHO STOLU

4.1 Jak používat brzdu

UPOZORNĚNÍ

Pokud se nepohybujete, použijte brzdu, abyste zabránili náhlým pohybem. Brzda je vybavena otočným kolem na pravé straně.

- 1) Zatažení kola - stiskněte brzdový pedál
- 2) Uvolnění brzdy - zvedněte brzdový pedál.

4.2 Spouštění stolu

UPOZORNĚNÍ

1. NEPŘETĚŽUJTE plošinový zakladač. Dodržte jeho kapacitu.
2. NEUKLÁDEJTE náklad na stranu nebo a konci. Náklad musí být rozložen alespoň na 80% plochy stolu.

Stiskněte zvedací pedál několikrát, dokud stůl nedosáhne požadované pozici. Stůl se nezvedá když dosáhne požadovanou pozici, i když mačkáte zvedací pedál. Po dosažení nejvyšší pozice se zvedací stůl pomalu spouští.

Poz. MAXIMÁLNÁ KAPACITA STOLU: 1000 KG

UPOZORNĚNÍ:

Hydraulický válec je navržen tak, aby držel stůl. Pro hydraulický systém je přirozené, že stůl se bude spouštět pomalu a delší dobu. Všimněte si, zda stůl nestojí ve stejné poloze po delší dobu.

4.3 Spouštění stolu

UPOZORNĚNÍ Do nůžkového mechanismu nepokládejte ruce nebo nohy. Otočení knoflíkem spustí stůl dolů.

5. SPECIFIKACE

Model	TG 100
Kapacita	1000 kg
Stůl	750x2035 mm
Stůl výška	330-1400 mm
Kolo	Ø180x50/Ø80x40 mm
Váha	198 kg

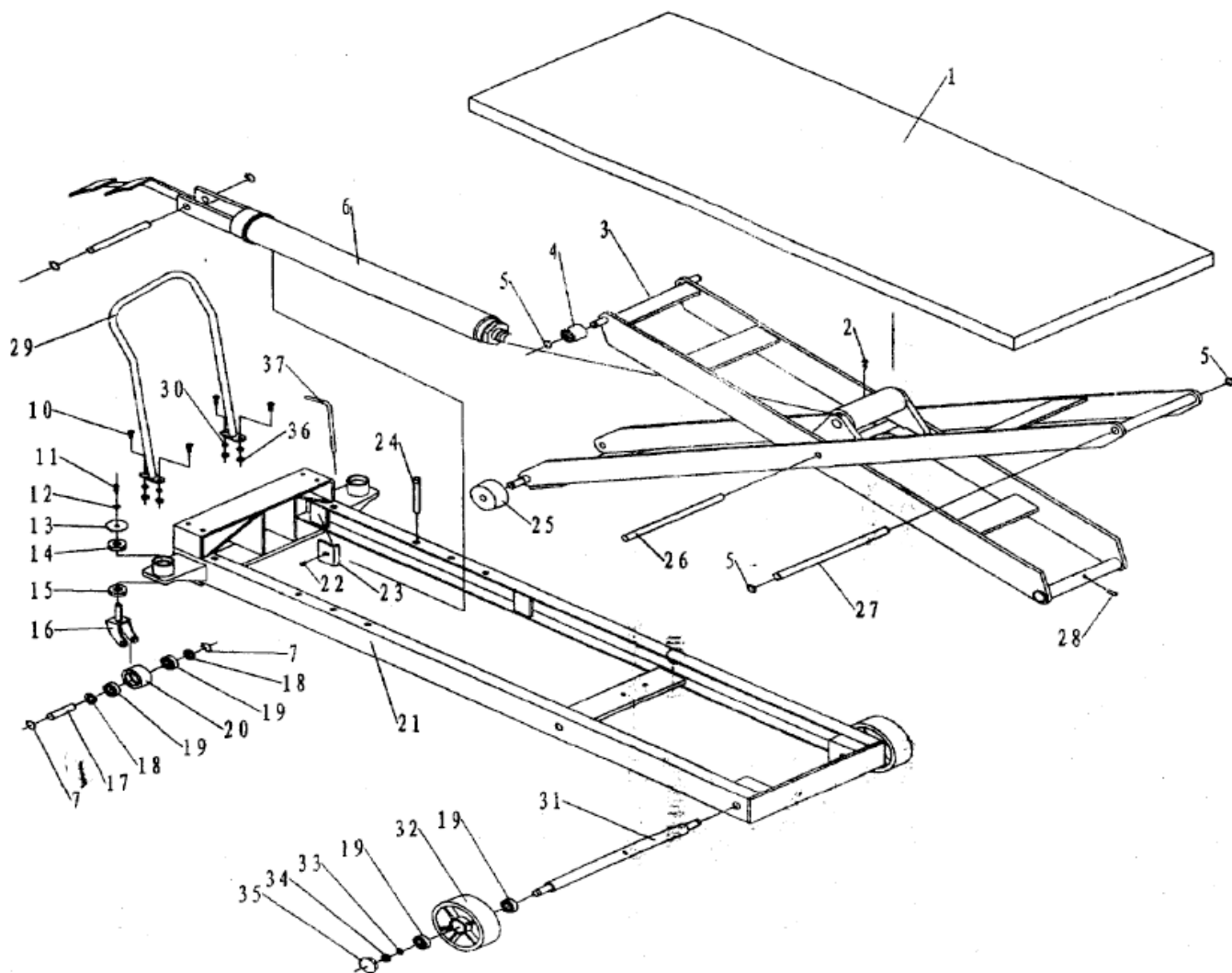
6. ÚDRŽBA

6.1 Každý měsíc namažte každý bod, jak je dále uvedeno:

6.2 Vyměňte hydraulický olej každých 12 měsíců.

mazací body

- 1) Příslušenství válce - olej
- 2) Třecí povrch válce - mazivo
- 3) Čep kloubu - olej
- 4) Bod příslušenství pedálu olej
- 5) Mazivo čep - mazivo



SEZNAM DÍLŮ STOLU

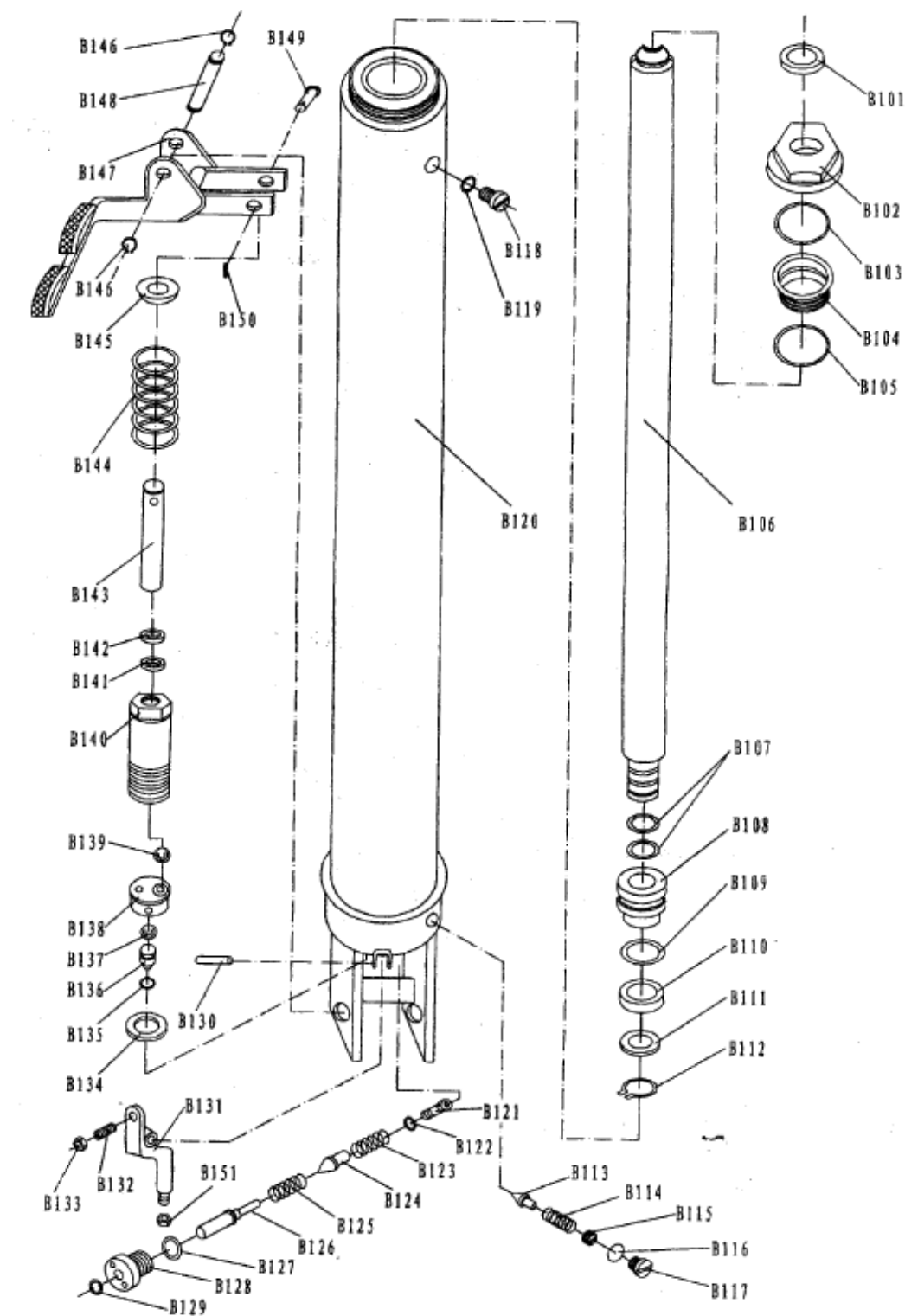
Č.	Popis	Množství
1	Stůl	1
2	Šroub	1
3	Rameno vidlice	1
4	Válec stolu	2
5	Zamykací kroužek	4
6	Jednotka čerpadla	1
7		
8		
9		
10	Šroub	4
11	Šroub	2
12	Pružná podložka	2

13	Kryt	2
14	Ložisko	2
15	Ložisko	2
16	Rám univerzálního kola	2
17	Hřídel kola	2
18	Podložka	4
19	Ložisko	8
20	Kolo	2
21	Rám	1
22	Šroub	2
23	Deska	2
24	Čep	2
25	Válec	2

26	Náprava	1
27	Hřídel	
28	Pružný čep	1
29	Rukojeť	1
30	Pružná podložka	4
31	Hřídel	1
32	Velké kolo	2
33	Uzavírací podložka	2
34	Matice	2
35	Prachový kroužek	2
36	Matice	4
37	Řídící páka	1

SEZNAM DÍLŮ ČERPADLA

Č.	Popis	Množství
B101	Prachový kroužek	1
B103	Kruhové těsnění	1
B105	Kruhové těsnění	1
B107	Kruhové těsnění	2
B109	Kruhové těsnění	1
B111	Podložka	1
B113	Vřeteno bezpečnostního ventilu	1
B115	Nastavovací šroub	1
B117	Šroub	1
B119	Těsnící podložka	1
B121	Šroub	1
B123	Pružina	1
B125	Pružina	1
B127	Kulaté těsnění	1
B129	Kulaté těsnění	1
B131	Deska páky	1
B133	Šroub	1
B135	Kruhové těsnění	1
B137	Ocelová kulička	1
B139	Kruhové těsnění	1
B141	Uzávěr pružiny	1
B143	Pedál	1
B145	Hřídel	1



B147	Matice	1
B149	Kryt šroubu	1
151	Pouzdro	1
B102	Velká tyč pístnice	1
B104	Píst	1
B106	Y těsnění	1
B108	Uzamykací kroužek	1
B110	Pružina	1
B112	Těsnící podložka	1
B114	Šroub	1

B116	Těleso čerpadla	1
B118	Těsnící podložka	1
B120	Dřík ventilu čerpadla	1
B122	Čep výpusť. ventilu	1
B124	Pouzdro ventilu	1
B126	Pružný čep	1
B128	Matice	1
B130	Těsnící podložka	1

B132	Stípek	1
B134	Těleso ventilu	1
B136	Y těsnění	1
B138	Uzamykací kroužek	1
B140	Hřídel	1
B142	Pružný čep	1
B144	Pružina	1
B146	Těsnící podložka	2
B148	Shaft	1
B150	Těsnící podložka	1



Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Zvedací stůl
Číslo výrobku:	31031 (TG100)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	EN1570:1998+A2:2009
Výrobce:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[31031] Zdvíhacia plošina



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Ďakujeme za používanie tejto zdvíhacej plošiny. Táto zdvíhacia plošina je vyrobená z vysokokvalitnej ocele a je navrhnutá tak, aby ste vďaka nej mohli na rovnom a pevnom povrchu horizontálne zdvíhať náklad. Pre vašu bezpečnosť a na správnu obsluhu zdvíhacej plošiny si prosím prečítajte dôkladne tento návod a upozornenia ešte pred použitím a uschovajte ho pre budúcu potrebu.

Poznámka!

Všetky informácie uvedené v tomto návode sa vzťahujú na dátum tlače. Spoločnosť si vyhradzuje právo meniť svoje výrobky kedykoľvek bez upozornenia alebo bez toho, aby sa na ňu vzťahovala akákoľvek sankcia. Overte si preto prosím vždy v spoločnosti, či nie sú dostupné aktualizácie.

1. POZOR

- 1.1 Nevkladajte pod nožnice plošiny nohy alebo ruky, mohli by ste sa zraniť
- 1.2 Zákaz vstupu ďalším osobám pred alebo za zdvíhacou plošinou keď sa hýbe.
- 1.3 Nehýbte so zdvíhacou plošinou, ak je plošina zdvihnutá. Náklad by mohol spadnúť.
- 1.4 Nevchádzajte pod plošinu.
- 1.5 Zdvíhaciu plošinu nepreťažujte.
- 1.6 Nevstupujte pred točiace sa kolesá. Následkom pádu by ste sa mohli zraniť.
- 1.7 Pozor na nerovnosti povrchu počas presúvania zdvíhacej plošiny. Náklad by mohol spadnúť.
- 1.8 Nepoužívajte zariadenie na svahu, zdvíhacia plošina by sa mohla vymknúť spod kontroly a mohla by predstavovať nebezpečenstvo.
- 1.9 Nezdvíhajte osoby. Mohli by spadnúť a spôsobiť si ťažké zranenia.

2. VÝSTRAHA

- 2.1 Prečítajte si riadne tento návod na obsluhu, aby ste úplne porozumeli ako sa zdvíhacia plošina obsluhuje. Pri nevhodnej obsluhu môže vzniknúť nebezpečenstvo.
- 2.2 Táto zdvíhacia plošina je pohyblivé zdvíhacie zariadenie na zdvíhanie alebo spúšťanie menovitého zaťaženia na plošine.
- 2.3 Osobám, ktoré neporozumeli ako sa obsluhuje zdvíhacia plošina je jeho obsluha zakázaná.
- 2.4 Plošinu nespúšťajte príliš rýchlo. Náklad by mohol spadnúť a mohol by spôsobiť nebezpečenstvo.
- 2.5 Sledujte stav nákladu. Prevádzku zdvíhacej plošiny zastavte, ak náklad začne byť nestabilný.
- 2.6 Zdvíhacia plošina sa môže pokaziť, ak sa náklad hýbe z jednej strany na druhú.
- 2.7 Nezaťažujte zariadenie postranne alebo na jeho koncoch. Zaťaženie musí byť rozmiestnené aspoň na 80 % plochy plošiny.
- 2.8 Zdvíhaciu plošinu nepoužívajte, ak je náklad nestabilný, nerovnomerne rozmiestnený alebo slabo upevnený.
- 2.9 Údržbu vykonávajte podľa návodu na údržbu.
- 2.10 Zdvíhacia plošinu neupravujte bez písomného súhlasu výrobcu.
- 2.11 Náklad odstráňte z plošiny a použite bezpečnostnú záračku, aby ste zabránili klesaniu plošiny počas vykonávania údržby.
- 2.12 Táto zdvíhacia plošina nebola navrhnutá ako vode odolná. Zdvíhaciu plošinu používajte v suchých podmienkach.

3. DENNÁ KONTROLA

Na základe dennej kontroly je zisťovanie nesprávneho fungovania alebo chýb zdvíhacej plošiny účinné. Pred uvedením do prevádzky nasledujte tieto body:

- (1) Skontrolujte, či sa na zdvíhacej plošine nenachádzajú škrabance, zhyby alebo praskliny.
- (2) Skontrolujte, či z valca neuniká olej.
- (3) Skontrolujte, či plošina nie je vertikálne deformovaná.
- (4) Skontrolujte, či sa kolesá nezadrhávajú.
- (5) Skontrolujte funkčnosť brzdy.
- (6) Skontrolujte, či sú čapy a matice pevne utiahnuté.

VÝSTRAHA: Zdvíhaciu plošinu NEPOUŽÍVAJTE, ak zistíte jej nesprávne fungovanie alebo výskyt chýb.

4. OBSLUHA ZDVÍHACEJ PLOŠINY

4.1 Zdvíhanie plošiny

POZOR

1. Zdvíhaciu plošinu NEPREŤAŽUJTE. Dodržujte menovitú kapacitu.
2. NEZAŤAŽUJTE zariadenie postranne alebo na jeho koncoch. Zaťaženie musí byť rozmiestnené aspoň na 80 % plochy plošiny

Páku stláčajte, až kým sa plošina nedostane do požadovanej polohy. Plošina sa po dosiahnutí najvyššej polohy nezdvíha, aj keď stláčate páku. Plošina po dosiahnutí najvyššej polohy začne mierne klesať.

MAXIMÁLNA KAPACITA PLOŠINY 1000 kg

POZNÁMKA:

Hydraulický valec je navrhnutý tak, aby udržal plošinu. Keďže ide o hydraulický systém, plošina klesá pomaly počas dlhšieho časového horizontu. Všimnite si, že plošina v tej istej polohe ostáva len obmedzenú dobu.

4.2 Spúšťanie plošiny

POZOR

NEVKLADAJTE pod nožnice plošiny nohy alebo ruky

- Plošinu spustíte otočným regulátorom.

5. ŠPECIFIKÁCIE

Model	TG 100
Kapacita	1000 kg
Plošina	750x2035 mm
Výška plošiny	330-1400 mm
Koleso	Ø180x50/Ø80x40 mm
Hmotnosť	198 kg

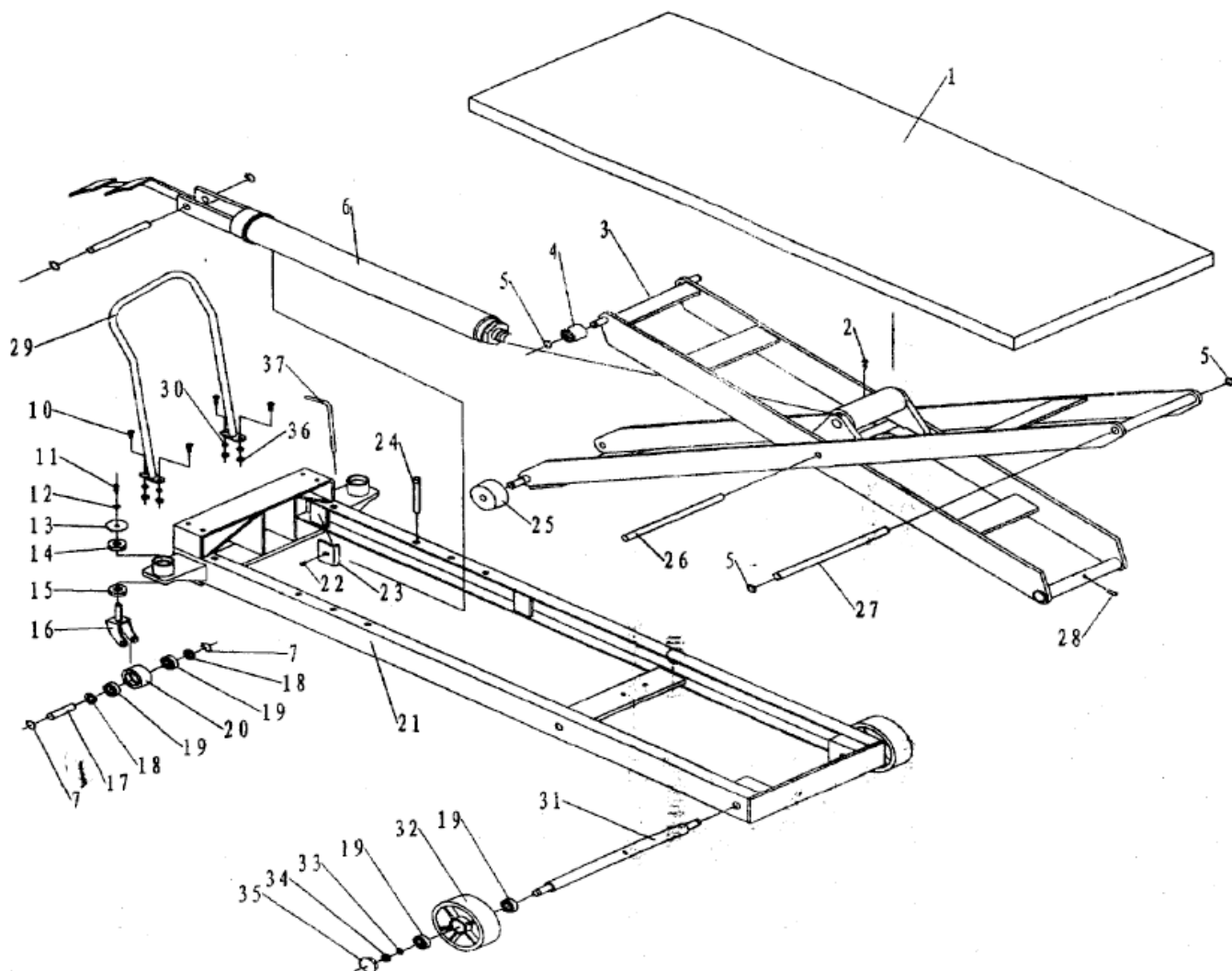
6. NÁVOD NA ÚDRŽBU

6.1 Každý z nasledujúcich bodov namažte raz mesačne:

6.2 Hydraulický olej vymeňte každých 12 mesiacov

Body mazania:

- (1) Tvarovka valca – olej
- (2) Valčekovitý trecí povrch – mazadlo
- (3) Kĺbový čap – olej
- (4) Tvarovka páky – olej
- (5) Mazací čap – mazadlo



ZOZNAM SÚČIASTOK VIDLICE

Č.	Popis	Množstvo
1	Plošina	1
2	Skrutka	1
3	Rameno vidlice	1
4	Valček plošiny	2
5	Tesniaci krúžok	4
6	Čerpacia jednotka	1
7		
8		
9		
10	Čap	4
11	Čap	2
12	Elastická podložka	2

13	Kryt	2
14	Ložisko	2
15	Ložisko	2
16	Kostra univerzálneho kolesa	2
17	Os kolesa	2
18	Podložka	4
19	Ložisko	8
20	Koleso	2
21	Rám	1
22	Skrutka	2
23	Vložka	2
24	Kolík	2

25	Valček	2
26	Nosná os	1
27	Násada	
28	Elastický kolík	1
29	Držadlo	1
30	Elastická podložka	4
31	Nosná os	1
32	Veľké koleso	2
33	Tesniaca podložka	2
34	Matica	2
35	Kryt proti prachu	2
36	Matica	4
37	Ovládacia páka	1

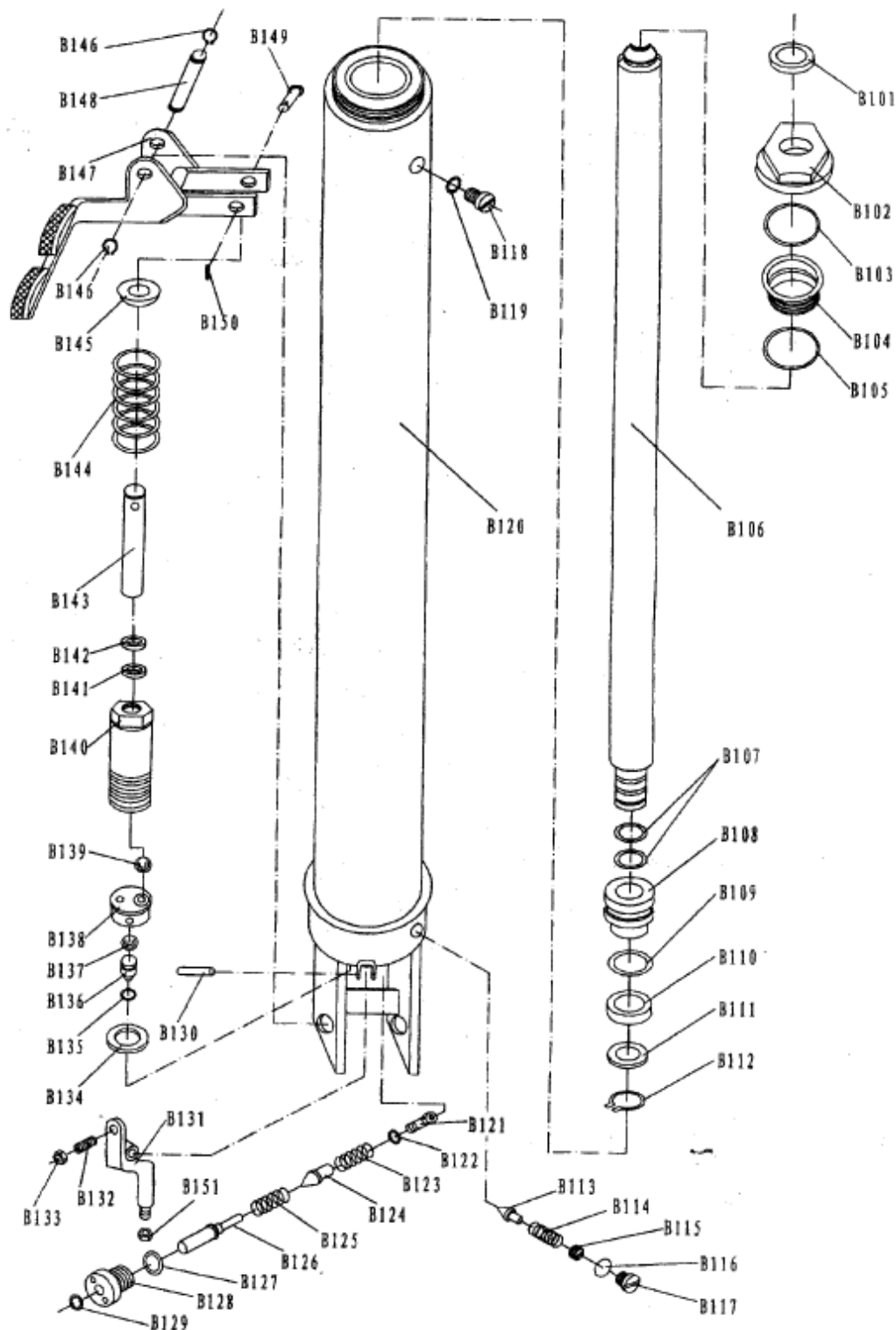
ZOZNAM SÚČIASTOK PUMPY

Č.	Popis	Množstvo
B101	Čistiaci krúžok	1
B103	Krúžok O	1
B105	Krúžok O	1
B107	Krúžok O	2
B109	Krúžok O	1
B111	Podložka	1
B113	Vreteno bezpečnostného uzáveru	1
B115	Regulačná skrutka	1
B117	Skrutka	1
B119	Tesniaca podložka	1
B121	Skrutka	1
B123	Struna	1
B125	Struna	1
B127	Krúžok O	1
B129	Krúžok O	1
B131	Páková vložka	1
B133	Skrutka	1
B135	Krúžok O	1
B137	Ocelová guľôčka	1
B139	Ocelová guľôčka	1
B141	Krúžok O	1
B143	Piestnica	1
B145	Krúžok na strunu	1
B147	Páka	1

B149	Nosná os	1
151	Matica	1
B102	Násada na skrutku	1
B104	Puzdro	1
B106	Veľká piestnica	1
B108	Piest	1
B110	Krúžok Y	1
B112	Tesniaci krúžok	1
B114	Struna	1
B116	Tesniaca podložka	1

B118	Skrutka	1
B120	Kostra pumpy	1
B122	Tesniaca podložka	1
B124	Vreteno uzáveru pumpy	1
B126	Odvzdušňovací ventil	1
B128	Puzdro uzáveru	1
B130	Elastický kolík	1
B132	Matica	1

B134	Tesniaca podložka	1
B136	Podpera	1
B138	Uzáver	1
B140	Valec	1
B142	Krúžok Y	1
B144	Struna	1
B146	Tesniaci krúžok	2
B148	Nosná os	1
B150	Elastický kolík	1





Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Zdvíhacia plošina
Číslo výrobku:	31031 (TG100)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	EN1570:1998+A2:2009
Výrobca:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[31031] Hubtisch



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Wir bedanken uns dass sie sich für diesen Hubtisch entschieden haben. Dieser Hubtisch wurde aus hochwertigen Edelstahl gefertigt um eine dauerhafte, zuverlässige und einfach Bedienung zu gewähren. der Hubtisch wurde konstruiert für horizontales Heben und Transportieren von Lasten auf einem festen Untergrund. Um ihre Sicherheit zu gewähren, lesen sie bitte die Bedienungsanleitung und die Warnhinweise.

Hinweis!

sämtliche Informationen basierend auf verfügbare Daten zum Zeitpunkt des Druckes. das Werk behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit zu ändern ohne vorherige Ankündigungen. Es ist ratsam, mögliche Aktualisierungen zu überprüfen.

1. WARNUNG

- 1.1 Legen sie KEINEN Fuß oder die Hand in den Scheren- Mechanismus.
- 1.2 Vergewissern sie sich, dass keine Personen vor od. hinter dem Hubtisch stehen während dieser in Betrieb ist.
- 1.3 Bewegen sie den Hubtisch nicht wenn er angehoben ist. Die Last könnte herunterfallen.
- 1.4 Nicht unter den Hubtisch legen.
- 1.5 Achten sie darauf, dass der Hubtisch nicht überlastet wird.
- 1.6 Stellen sie KEINE Füße vor die Rädern, dies kann zu Verletzungen führen.
- 1.7 Beachten sie Unebenheiten am Boden auf den sich der Hubtisch befindet.
- 1.8 Verwenden sie auf KEINEN Fall den Hubtisch bei auf oder abfallenden Flächen, der Hubtisch kann eine unkontrollierbare Gefahr werden.
- 1.9 Benützen sie den Hubtisch nicht zum Anheben von Menschen. Sie können herunterfallen und schwere Verletzungen erleiden.

2. ACHTUNG

- 2.1 Um ihre Sicherheit zu gewähren, müssen Eigentümer und Bediener müssen vor Gebrauch des Hubtisches die Bedienungsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- 2.2 Dieser beweglicher Hubtisch ist entworfen zum Heben oder Senken der angegebenen Nennlast. Verwenden sie diesen Hubtisch auf KEINEN Fall für andere Zwecke.
- 2.3 Nicht zugelassene Personen oder Personen die die Bedienung nicht verstanden haben sollten den Hubtisch nicht benützen.
- 2.4 Senken sie den Hubtisch nicht zu schnell ab, die Last könnte herunterfallen und Gefahr verursachen.
- 2.5 Halten sie die Last immer im Auge stoppen sie den Hubtisch falls die Last instabil wird.
- 2.6 Bremsen sie beim Laden/Beladen und wenn sie den Hubtisch ausschalten.
- 2.7 Beladen sie die Last nie auf nur einer Seite. Die Last muss am Hubtisch bis zu 80% verteilt sein.
- 2.8 Verwenden sie den Hubtisch nicht wenn die Last instabil, unsymmetrisch oder locker ist.
- 2.9 Anwendung von Wartungsarbeit gemäß Service- Hinweise.
- 2.10 Ändern sie den Hubtisch nicht ohne festgelegte schriftliche Genehmigung.
- 2.11 Entfernen sie die Last vom Tisch und verwenden sie den Sicherheits-Stopper um ein Absenken während der Wartungsarbeiten zu verhindern.
- 2.12 Dieser Hubtisch ist nicht wasserfest. Verwenden sie den Hubtisch nur in trockenen Bereichen.

3. TÄGLICHE ÜBERPRÜFUNG

Eine tägliche Kontrolle ist effektiv um Störungen oder Fehlfunktionen sofort zu finden. Überprüfen sie den Hubtisch in trockenen Zustand.

- (1) Überprüfen sie Kratzer, Verbiegungen oder Risse auf den Hubtisch.
- (2) Überprüfen sie ob Öl aus dem Zylinder austritt.
- (3) Überprüfen sie die vertikale Fließdehnung des Hubtisches.
- (4) Überprüfen sie die reibungslose Beweglichkeit der Räder.
- (5) Überprüfen sie die Bremsfunktion.
- (6) Überprüfen sie ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

Achtung: Benützen sie den Hubtisch nicht bei Fehlfunktion oder bei Störungen.

4. BETRIEBSANLEITUNG HUBTISCH

4.1 Heben des Hubtisches

Warnung

- 1. Überlasten sie den Hubtisch nicht. Halten sie sich immer an die Nennkapazität.
- 2. Beladen sie nicht nur eine Seite des Hubtisches. Die Last soll am Tisch bis zu 80% verteilt sein.

Drücken sie das Anhebe- Pedal mehrmals, bis der Hubtisch die gewünschte Position erreicht.

Der Hubtisch gibt nicht nach beim Erreichen der höchsten Position selbst wenn sie den Anhebe- Pedal immer wieder drücken. Der Hubtisch senkt sich leicht nach Erreichen der höchsten Position.

Maximale Kapazität des Hubtisches
1000 kg

Hinweis:

Der Hydraulikzylinder ist entworfen um den Tisch zu halten. Hydraulisches Systemen senkt sich langsam. Bitte beachten sie, dass die den Hubtisch in angehobener Position über einen längeren Zeitraum stehen lassen.

4.2 Senkung des Hubtisches

Achtung

- Legen sie KEINEN Fuß oder Hand in die Scherenmechanik
- Knopf drehen und der Hubtisch Senkt sich.

5. TECHNISCHE DATEN

Modell	TG 100
Kapazität	1000 kg
Tisch	750x2035 mm
Tischhöhe	330-1400 mm
Räder	Ø180x50/Ø80x40 mm
Gewicht	198 kg

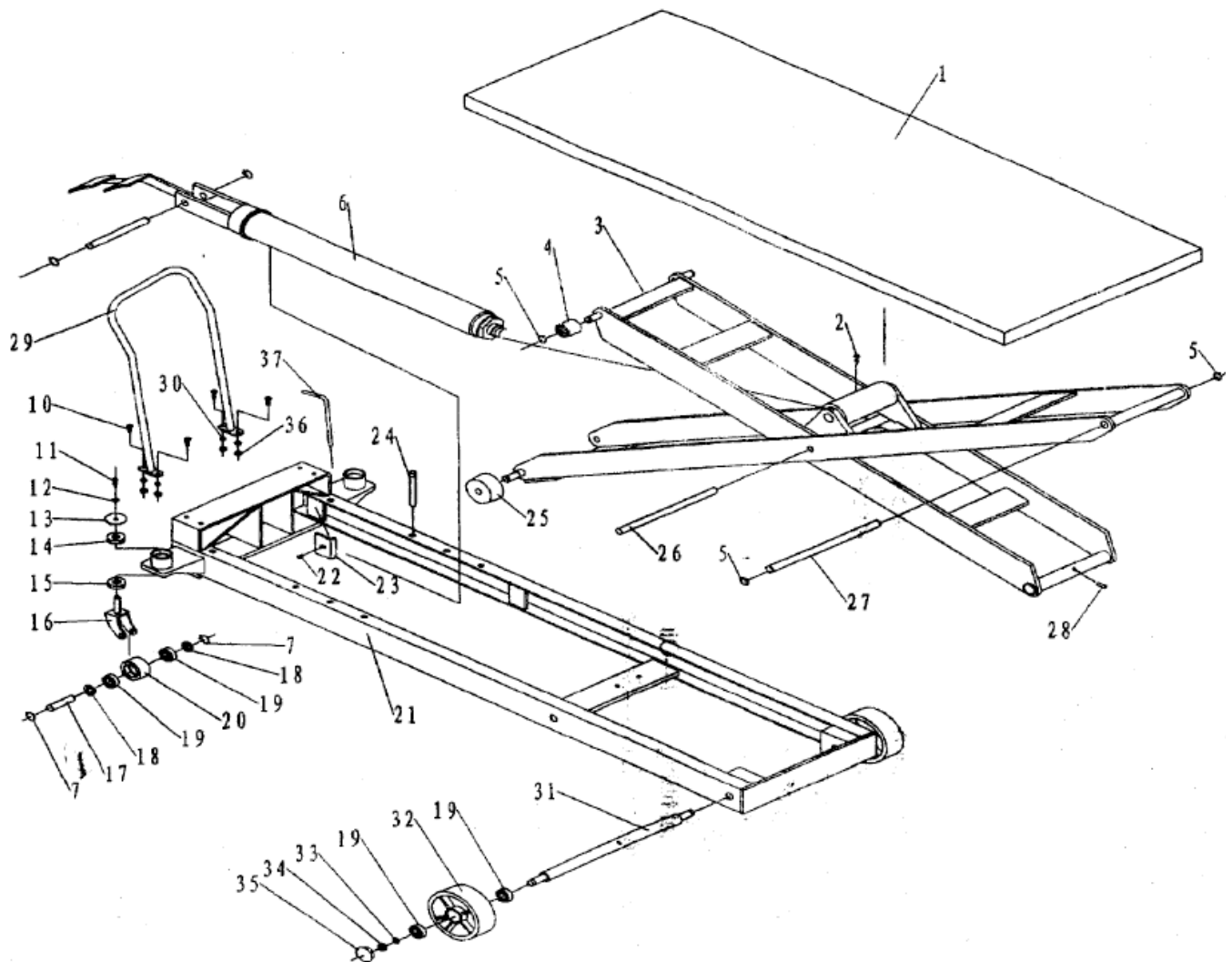
6. SERVICEANLEITUNG

6.1 Schmieren sie jeden Punkt wie unten beschrieben jeden Monat.

6.2 Wechseln sie das Hydrauliköl alle 12 Monate.

Schmierpunkte

- (1) Teile des Zylinders - Öl
- (2) Walze Reibung Oberflächen - Fett
- (3) Kettenbolzen - Öl
- (4) Beschlag Fußpedal - Öl
- (5) Schmierkopf - Fett

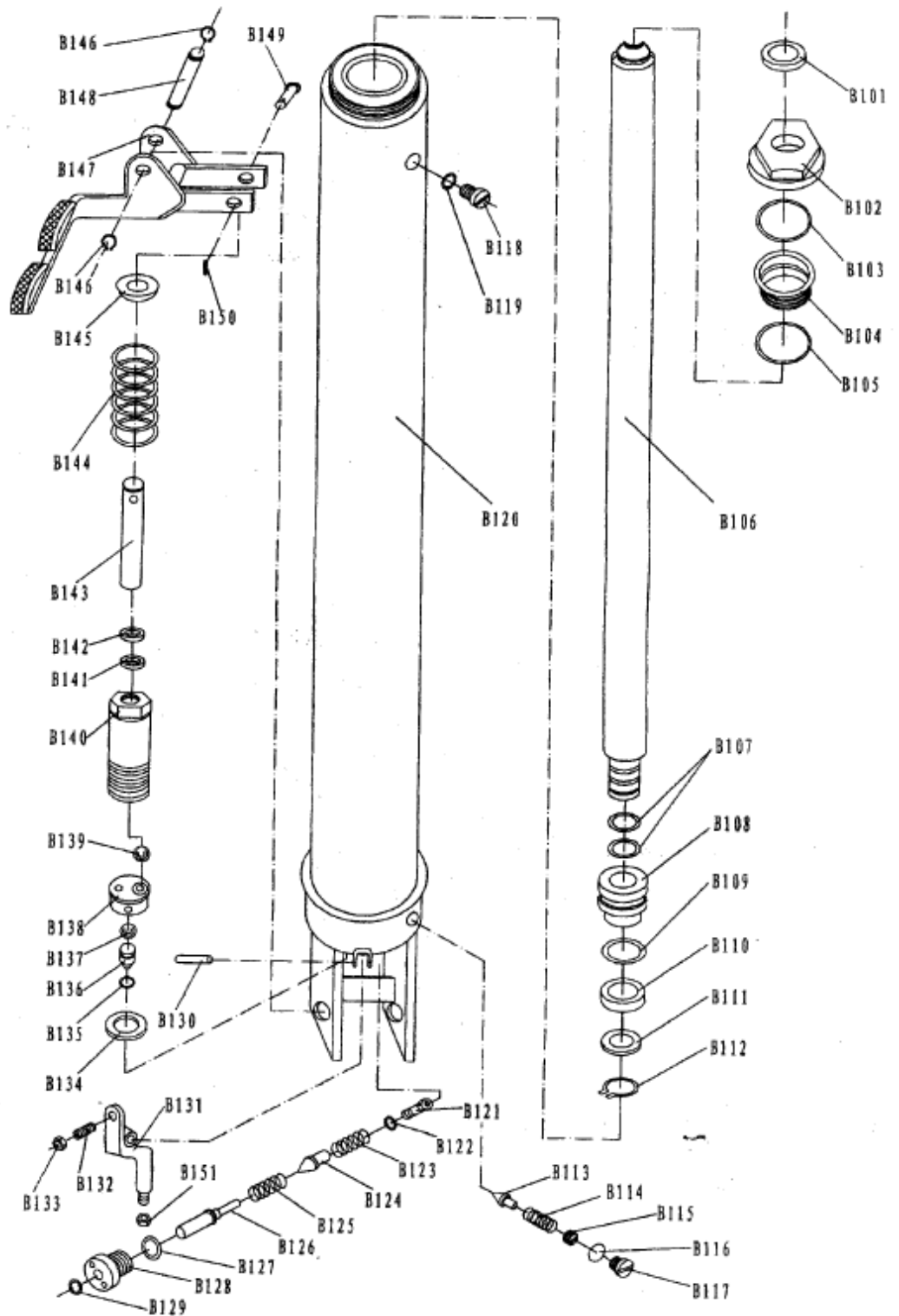


ERSATZTEILLISTE FÜR GABEL

Nr.	Beschreibung	Stk.
1	Tisch	1
2	Schrauben	1
3	Gabelzinke	1
4	Rollentisch	2
5	Klemmring	4
6	Pumpeneinheit	1
7		
8		
9		
10	Achsbolzen	4
11	Achsbolzen	2
12	Elastischer Dichtungsring	2

13	Abdeckung	2
14	Führungslager	2
15	Führungslager	2
16	Rahmen für Universales Rad	2
17	Beilagscheiben	2
18	Führungslager	4
19	Rad	8
20	Wheel	2
21	Rahmen	1
22	Schrauben	2
23	Teller	2
24	Stift	2
25	Walze	2

26	Achse	1
27	Schaft	
28	Elastischer Stift	1
29	Griff	1
30	Elastische Beilagscheiben	4
31	Schaft	1
32	Großes Rad	2
33	Sicherungsscheibe	2
34	Mutter	2
35	Schutzabdeckung	2
36	Mutter	4
37	Bediengriff	1



TEILEREGISTER DER PUMPE

Nr.	Beschreibung	Stk.
B101	Staub Ring	1
B103	O Ring	1
B105	O Ring	1
B107	O Ring	2
B109	O Ring	1
B111	Beilagscheiben	1
B113	Sicherheitsventil Spindel	1
B115	Stellschraube	1
B117	Schraube	1
B119	Dichtungsscheibe	1
B121	Schraube	1
B123	Feder	1
B125	Feder	1
B127	O Ring	1
B129	O Ring	1
B131	Hebelplatte	1
B133	Schraube	1
B135	O Ring	1
B137	Stahlkugel	1
B139	Stahlkugel	1
B141	O Ring	1
B143	Kolbenstange	1
B145	Kappe für Feder	1

B147	Pedal	1
B149	Schaft	1
151	Mutter	1
B102	Schraubenabdeckung	1
B104	Hülse	1
B106	Große Kolbenstange	1
B108	Kolben	1
B110	Y Ring	1
B112	Vierregelungsring	1
B114	Feder	1

B116	Dichtungsscheibe	1
B118	Schraube	1
B120	Pumpengehäuse	1
B122	Dichtungsscheibe	1
B124	Ventil Spindel der Pumpe	1
B126	Löse-Ventil-Stift	1
B128	Hülse vom Ventil	1
B130	Elastischer Stift	1
B132	Mutter	1

B134	Dichtungsscheibe	1
B136	Stellen	1
B138	Gehäuse für Ventil	1
B140	Zylinder	1
B142	Y Ring	1
B144	Feder	1
B146	Verriegelungsring	2
B148	Schaft	1
B150	Elastischer Stift	1



Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Hubtisch
Art.-Nr.:	31031 (TG100)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	EN1570:1998+A2:2009
Hersteller:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 01.03.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[31031] Podnośnik Nożycowy



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za używanie tego podnośnika. Twój podnośnik jest zrobiony z wysokiej jakości stali i został zaprojektowany do poziomego podnoszenia i transportu towarów na stałym i płaskim podłożu. Dla własnego bezpieczeństwa i poprawnego użytkowania proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga!

Wszystkie informacje zawarte poniżej są oparte na danych dostępnych w momencie drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji swoich produktów w każdym czasie bez uprzedzenia i bez ponoszenia sankcji. Więc zaleca się sprawdzanie możliwych aktualizacji.

1. OSTRZEŻENIA

- 1.1** NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy.
- 1.2** NIE pozwól innym osobom na stanie przed lub za poruszającym się podnośnikiem.
- 1.3** NIE przesuwaj podnośnika, kiedy stół jest uniesiony. Załadowany towar może spaść.
- 1.4** NIE wchodzi pod stół.
- 1.5** NIE przeładuj podnośnika
- 1.6** NIE wkładaj stopy pod obracające się koła, grozi to kontuzjami.
- 1.7** OBSERWUJ różnice poziomów podłoża podczas przemieszczania podnośnika. Załadowany towar może spaść.
- 1.8** NIE używaj podnośnika na pochyłych powierzchniach, podnośnik może nie zostać opanowany i może stworzyć zagrożenie.
- 1.9** NIE podnoś ludzi. Ludzie mogą spaść i odnieść poważne urazy

2. UWAGA

- 2.1** Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, żeby całkowicie zrozumieć działanie podnośnika. Niewłaściwe użytkowanie może stworzyć zagrożenie.
- 2.2** Jest to ruchomy podnośnik zaprojektowany do podnoszenia mniejszych obciążeń znamionowych na stole. NIE używaj podnośnika w innych celach.
- 2.3** NIE zezwalaj na obsługiwaniu podnośnika osobie, która nie rozumie jego działania.
- 2.4** NIE obniżaj stołu zbyt szybko. Załadowany towar może spaść i stworzyć zagrożenie.
- 2.5** OBSERWUJ stan załadowanego towaru. Przerwij operowanie podnośnika, kiedy załadowany towar jest niestabilny.
- 2.6** Hamowanie podnośnika podczas wciągania ładunku na i ze stołu.
- 2.7** NIE ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.
- 2.8** NIE układaj towarów niestabilnych, luźnych i nierównych na podnośniku.
- 2.9** Wykonuj prace konserwacyjne według instrukcji obsługi.
- 2.10** NIE modyfikuj układarki bez pisemnej zgody producenta.
- 2.11** ZDEJMIJ ładunek ze stołu i użyj blokady bezpieczeństwa, żeby zapobiec opuszczaniu podnośnika w czasie serwisowania.
- 2.12** Podnośnik ten nie jest odporny na wodę. Używaj podnośnika w suchych warunkach

3. CODZIENNA KONTROLA

Codzienna kontrola ma na celu znajdowanie awarii i defektów podnośnika. Przed użytkowaniem podnośnika sprawdź następujące rzeczy:

- (1) Sprawdź zadrapania, skrzywienia i pęknięcia na podnośniku
 - (2) Sprawdź, czy jest wyciek oleju z cylindra.
 - (3) Sprawdź pionowy maszt stołu.
 - (4) Sprawdź płynność poruszania się kół.
 - (5) Sprawdź funkcjonowanie hamulca.
 - (6) Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- UWAGA: NIE używaj podnośnika, jeśli znajdziesz jakąkolwiek awarię lub usterkę.

4. OBSŁUGA PODNOŚNIKA

4.1 Jak używać hamulca

UWAGA: Zahamuj podnoszenie w trakcie postoju, żeby zapobiec nagłym ruchom

Hamulec jest wyposażony w obrotową rolkę po prawej stronie.

- 1) Zahamuj koło, wciśnij pedał hamulca.
- 2) Zwolnij hamulec, unieś pedał hamulca.

4.2 Podnoszenie stołu

OSTRZEŻENIE

1. NIE przeładuj podnośnika. Nie przekrocz jego udźwigu znamionowego.
 2. Nie ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.
- Wcisnąć kilka razy pedał podnoszenia aż do momentu kiedy stół będzie na pożądanej pozycji. Stół nie podnosi się po osiągnięciu najwyższej pozycji, nawet gdy naciska się pedał podnoszenia. Stół obniża się nieco po osiągnięciu najwyższej pozycji.

MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ STOŁU: 1000kg

UWAGA

Cylinder hydrauliczny został zaprojektowany, żeby utrzymywać stół. Jako typowy układ hydrauliczny, stół obniża się powoli i w dłuższym czasie. Należy zauważyć, że stół nie utrzyma się w tej samej pozycji nieskończenie.

4.3 Obniżanie stołu

OSTRZEŻENIE: NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy. Przekręcanie gałki obniży pozycję stołu

5. SPECYFIKACJE

Model	TG 100
Ładowność	1000 kg
Stół	750x2035 mm
Wysokość stołu	330-1400 mm
Koło	Ø180x50/Ø80x40 mm
Waga	198 kg

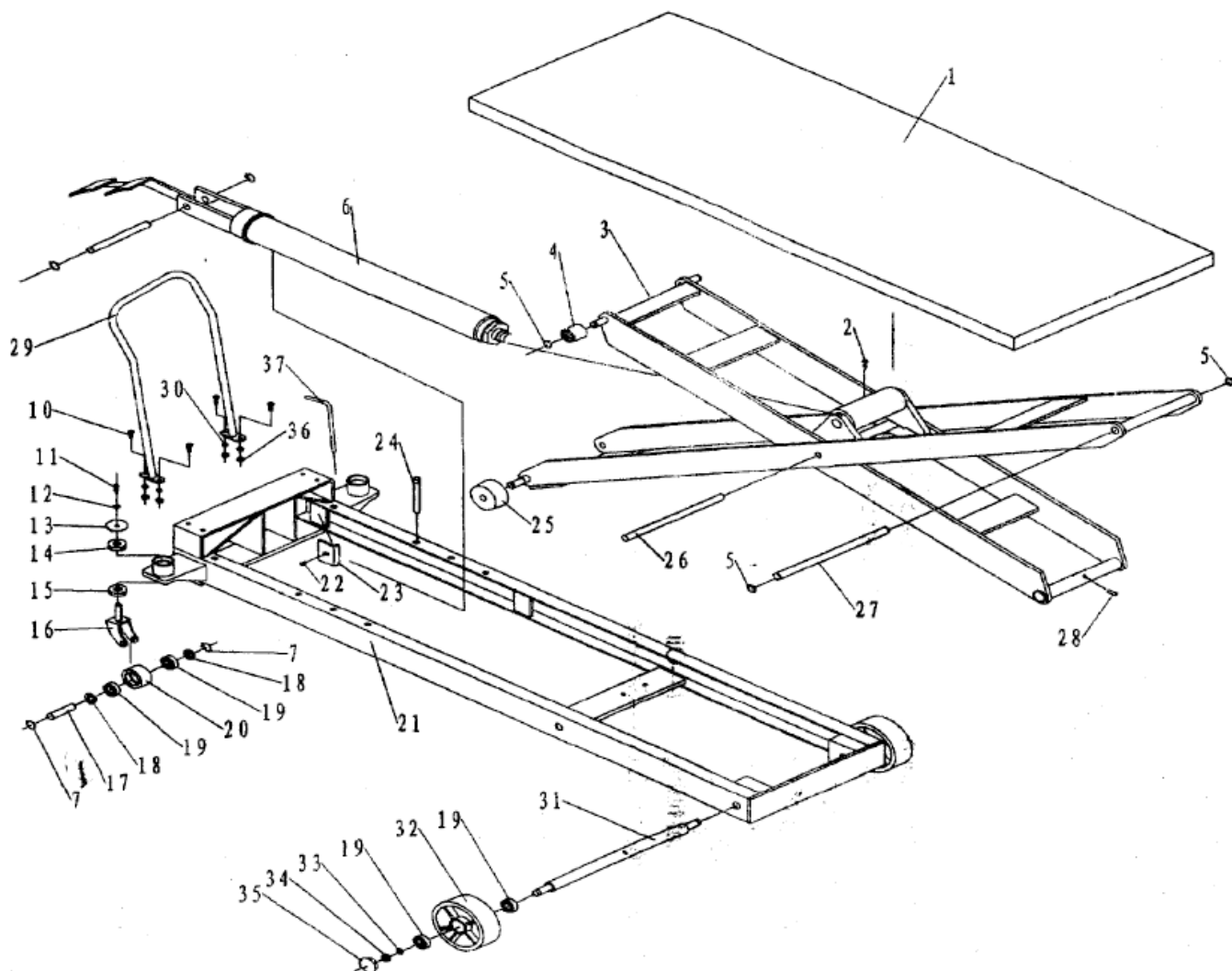
6. INSTRUKCJE OBSŁUGI

6.1 Smaruj każdą opisaną niżej część raz w miesiącu:

6.2 Zmieniaj olej hydrauliczny co 12 miesięcy.

Miejsca do smarowania:

- (1) Złącze cylindra --- Olej
- (2) Powierzchnia tarcia rolki --- Smar
- (3) Sworzeń łącznika --- Olej
- (4) Miejsce mocowania pedała --- Olej
- (5) Smarownicza---Smar



SPIS CZĘŚCI WIDEŁ

L.p.	Opis	Ilość
1	Stół	1
2	Śruba	1
3	Ramię wideł	1
4	Rolka stołu	2
5	Pierścień zabezpieczający	4
6	Zespół pompy	1
7		
8		
9		
10	Śruba	4
11	Śruba	2
12	Elastyczna podkładka	2

13	Pokrywa	2
14	Łożysko	2
15	Łożysko	2
16	Rama koła uniwersalnego	2
17	Wał koła	2
18	Podkładka	4
19	Łożysko	8
20	Koło	2
21	Rama	1
22	Śruba	2
23	Płyta	2
24	Kołek	2
25	Rolka	2

26	Oś	1
27	Wał	
28	Kołek elastyczny	1
29	Uchwyt	1
30	Podkładka elastyczna	4
31	Wał	1
32	Duże koło	2
33	Podkładka zabezpieczająca	2
34	Nakrętka	2
35	Pokrywa ścierna	2
36	Nakrętka	4
37	Uchwyt kontrolny	1

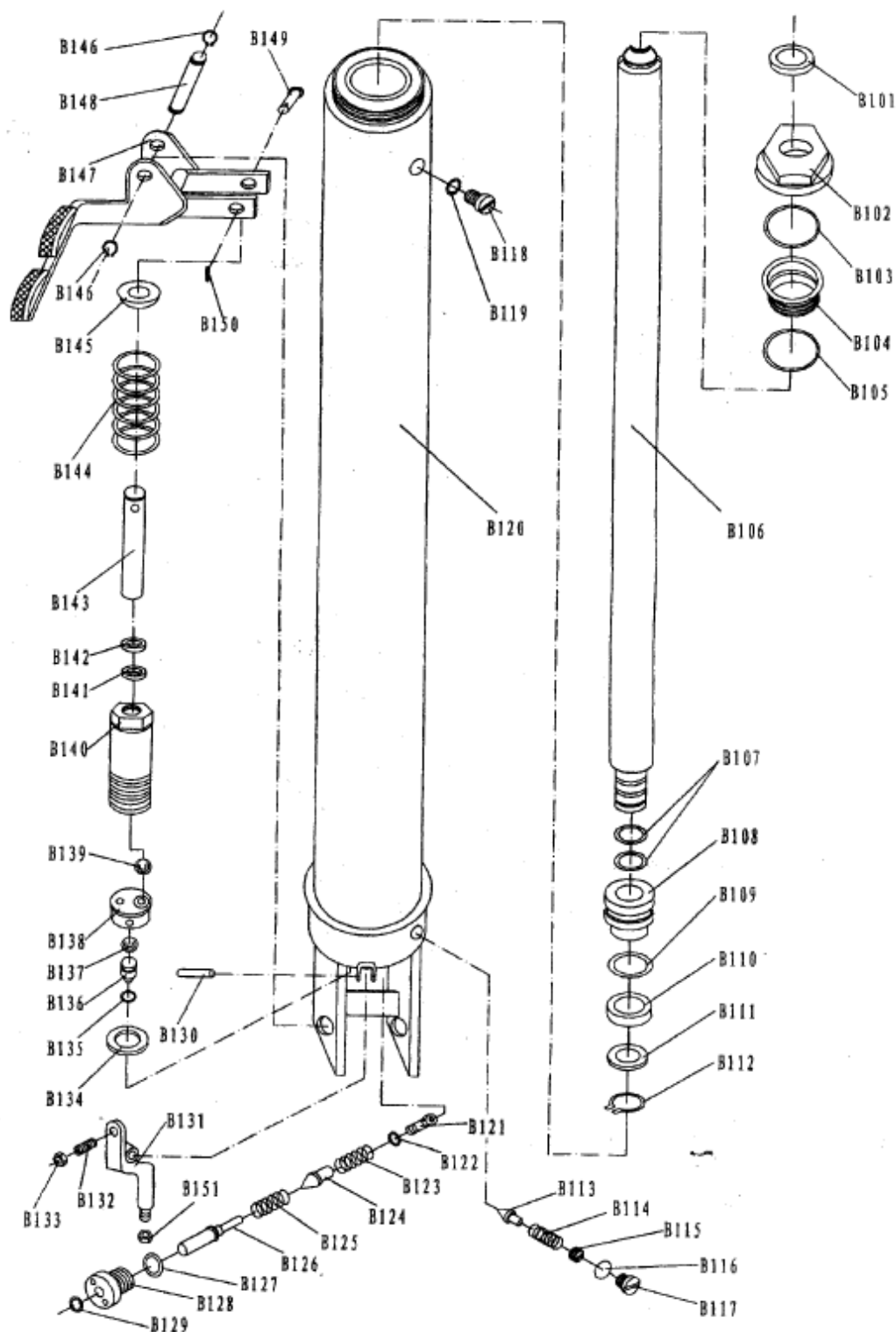
SPIS CZĘŚCI POMPY

L.p.	Opis	Ilość
B101	Pierścień ścierny	1
B103	O ring	1
B105	O ring	1
B107	O ring	2
B109	O ring	1
B111	Podkładka	1
B113	Trzon zaworu bezpieczeństwa	1
B115	Śruba regulacyjna	1
B117	Śruba	1
B119	Podkładka uszczelniająca	1
B121	Śruba	1
B123	Sprężyna	1
B125	Sprężyna	1
B127	O ring	1
B129	O ring	1
B131	Płyta dźwigni	1
B133	Śruba	1
B135	O ring	1
B137	Stalowa kulka	1
B139	Stalowa kulka	1
B141	O ring	1
B143	Trzon tłoka	1
B145	Nakładka sprężyny	1

B147	Pedał	1
B149	Wał	1
151	Nakrętka	1
B102	Pokrywa śruby	1
B104	Tuleja	1
B106	Duży trzon tłoka	1
B108	Tłok	1
B110	Y ring	1
B112	Pierścień zabezpieczający	1
B114	Sprężyna	1
B116	Podkładka uszczelniająca	1

B118	Śruba	1
B120	Korpus pompy	1
B122	Podkładka uszczelniająca	1
B124	Trzon zaworu pompy	1
B126	Kolek zaworu spustowego	1
B128	Tuleja zaworu	1
B130	Kolek elastyczny	1
B132	Nakrętka	1
B134	Podkładka elastyczna	1

B136	Pał	1
B138	Korpus zaworu	1
B140	Cylinder	1
B142	Y ring	1
B144	Sprężyna	1
B146	Pierścień zabezpieczający	2
B148	Wał	1
B150	Kolek elastyczny	1





Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Podnośnik Nożycowy
Nr art.:	31031 (TG100)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	EN1570:1998+A2:2009
Producent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[31031] Lifting Table



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

Thank you for using this lifting table. Your lifting table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

Note!

All of the information reported is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So it is suggested to always verify possible updates.

1. WARNINGS

- 2.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 2.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lifting table when it is moving.
- 2.3 DO NOT move lifting table when table is in raised position. Load could fall down.
- 2.4 DO NOT enter under table.
- 2.5 DO NOT overload lifting table.
- 2.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels, injury could fall down.
- 2.7 WATCH difference of floor level when moving lifting table. Load could fall down.
- 2.8 DO NOT use lifting table on slope or inclined surface, lifting table may become uncontrollable and create danger.
- 2.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

2. CAUTION

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lifting table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lifting table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lifting table for other purpose than it's intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lifting table that dose not understand it's operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lifting table if load becomes unstable.
- 2.6 Breaking lifting table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lifting table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lifting table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stoppar to prevent table from lowering when servicing lifting table.
- 2.12 This lifting table is not designed to be water resistant. Use lifting table under dry condition.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lifting table. Check lifting table on the following points before operation.

- (1) Check for scratch, bending or cracking on lifting table
- (2) Check if there is any oil leakage from the cylinder
- (3) Check the vertical creep of the table
- (4) Check the smooth movement of the wheels
- (5) Check the function of brake
- (6) Check if all the bolts and nuts are tightened firmly

CAUTION: DO NOT use lifting table if any malfunction or fault is found

4. OPERATING LIFTING TABLE

4.1 Lifting the table

WARNING

- 1. DO NOT overload lifting table. Stay within its rated capacity
- 2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

MAXIMUM CAPACITY OF TABLE 1000 kg

NOTE:

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

4.2 Lowering table

WARNING

- DO NOT put foot or hand in scissors mechanism
- Knob rating makes table down...

5. SPECIFICATIONS

Model	TG 100
Capacity	1000 kg
Table	750x2035 mm
Table Height	330-1400 mm
Wheel	Ø180x50/Ø80x40 mm
Weight	198 kg

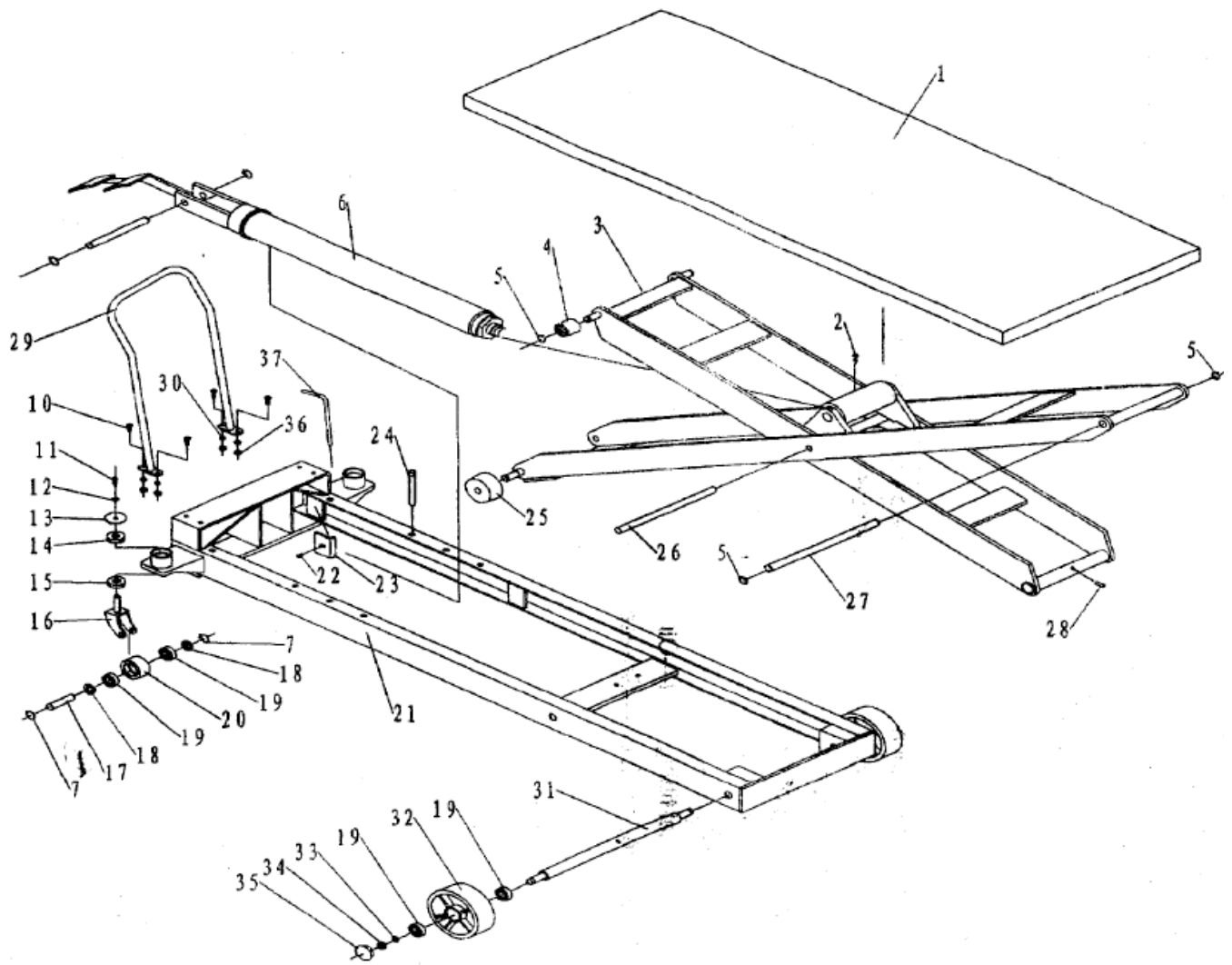
6. SERVICE INSTRUCTIONS

6.1 Lubricate each point described below every month:

6.2 Change hydraulic oil every 12 months

Lubricating Points:

- (1) Fitting of cylinder - Oil
- (2) Roller friction surface - Grease
- (3) Link pin - Oil
- (4) Pedal fitting point - Oil
- (5) Grease nipple - Grease

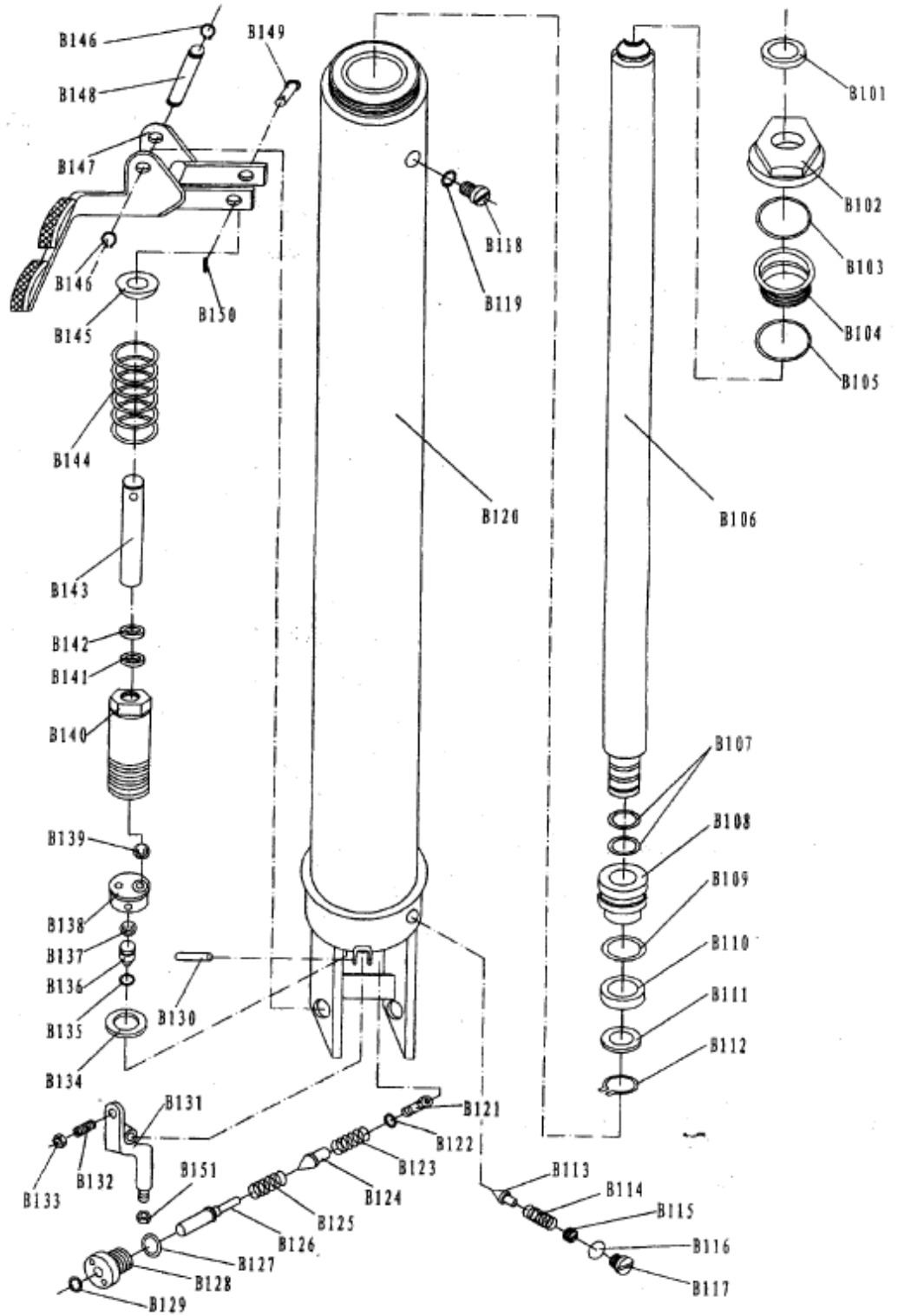


PART LIST OF FORK

No.	Description	Qty.
1	Table	1
2	Screw	1
3	Fork Arm	1
4	Roller of Table	2
5	Locking Ring	4
6	Pump Unit	1
7		
8		
9		
10	Bolt	4
11	Bolt	2
12	Elastic Washer	2

13	Cover	2
14	Bearing	2
15	Bearing	2
16	Frame of Universal Wheel	2
17	Shaft of Wheel	2
18	Washer	4
19	Bearing	8
20	Wheel	2
21	Frame	1
22	Screw	2
23	Plate	2
24	Pin	2
25	Roller	2

26	Axle	1
27	Shaft	
28	Elastic Pin	1
29	Handle	1
30	Elastic Washer	4
31	Shaft	1
32	Big Wheel	2
33	Locking Washer	2
34	Nut	2
35	Dust Cover	2
36	Nut	4
37	Control Handle	1



PART LIST OF PUMP

No.	Description	Qty.
B101	Dust Ring	1
B103	O Ring	1
B105	O Ring	1
B107	O Ring	2
B109	O Ring	1
B111	Washer	1
B113	Safety Valve Spindle	1
B115	Adjusting screw	1
B117	Screw	1
B119	Seal washer	1
B121	Screw	1
B123	Spring	1
B125	Spring	1
B127	O Ring	1
B129	O Ring	1
B131	Lever Plate	1
B133	Screw	1
B135	O Ring	1
B137	Steel Ball	1
B139	Steel Ball	1
B141	O Ring	1
B143	Piston Rod	1

B145	Cap of Spring	1
B147	Pedal	1
B149	Shaft	1
151	Nut	1
B102	Screw Cover	1
B104	Sleeve	1
B106	Big Piston rod	1
B108	Piston	1
B110	Y Ring	1
B112	Locking Ring	1
B114	Spring	1

B116	Seal Washer	1
B118	Screw	1
B120	Body of Pump	1
B122	Seal washer	1
B124	Valve Spindle of Pump	1
B126	Release Valve Pin	1
B128	Sleeve of Valve	1
B130	Elastic Pin	1
B132	Nut	1

B134	Seal Washer	1
B136	Post	1
B138	Body of Valve	1
B140	Cylinder	1
B142	Y Ring	1
B144	Spring	1
B146	Locking Ring	2
B148	Shaft	1
B150	Elastic Pin	1



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Lifting Table
Art. no.: 31031 (TG100)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: EN1570:1998+A2:2009
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.co.uk

Operating Instructions

[31031] Lifting Table



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

Thank you for using this lifting table. Your lifting table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

Note!

All of the information reported is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So it is suggested to always verify possible updates.

1. WARNINGS

- 2.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 2.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lifting table when it is moving.
- 2.3 DO NOT move lifting table when table is in raised position. Load could fall down.
- 2.4 DO NOT enter under table.
- 2.5 DO NOT overload lifting table.
- 2.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels, injury could fall down.
- 2.7 WATCH difference of floor level when moving lifting table. Load could fall down.
- 2.8 DO NOT use lifting table on slope or inclined surface, lifting table may become uncontrollable and create danger.
- 2.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

2. CAUTION

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lifting table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lifting table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lifting table for other purpose than it's intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lifting table that dose not understand it's operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lifting table if load becomes unstable.
- 2.6 Breaking lifting table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lifting table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lifting table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stoppar to prevent table from lowering when servicing lifting table.
- 2.12 This lifting table is not designed to be water resistant. Use lifting table under dry condition.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lifting table. Check lifting table on the following points before operation.

- (1) Check for scratch, bending or cracking on lifting table
- (2) Check if there is any oil leakage from the cylinder
- (3) Check the vertical creep of the table
- (4) Check the smooth movement of the wheels
- (5) Check the function of brake
- (6) Check if all the bolts and nuts are tightened firmly

CAUTION: DO NOT use lifting table if any malfunction or fault is found

4. OPERATING LIFTING TABLE

4.1 Lifting the table

WARNING

- 1. DO NOT overload lifting table. Stay within its rated capacity
- 2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

MAXIMUM CAPACITY OF TABLE 1000 kg

NOTE:

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

4.2 Lowering table

WARNING

- DO NOT put foot or hand in scissors mechanism
- Knob rating makes table down...

5. SPECIFICATIONS

Model	TG 100
Capacity	1000 kg
Table	750x2035 mm
Table Height	330-1400 mm
Wheel	Ø180x50/Ø80x40 mm
Weight	198 kg

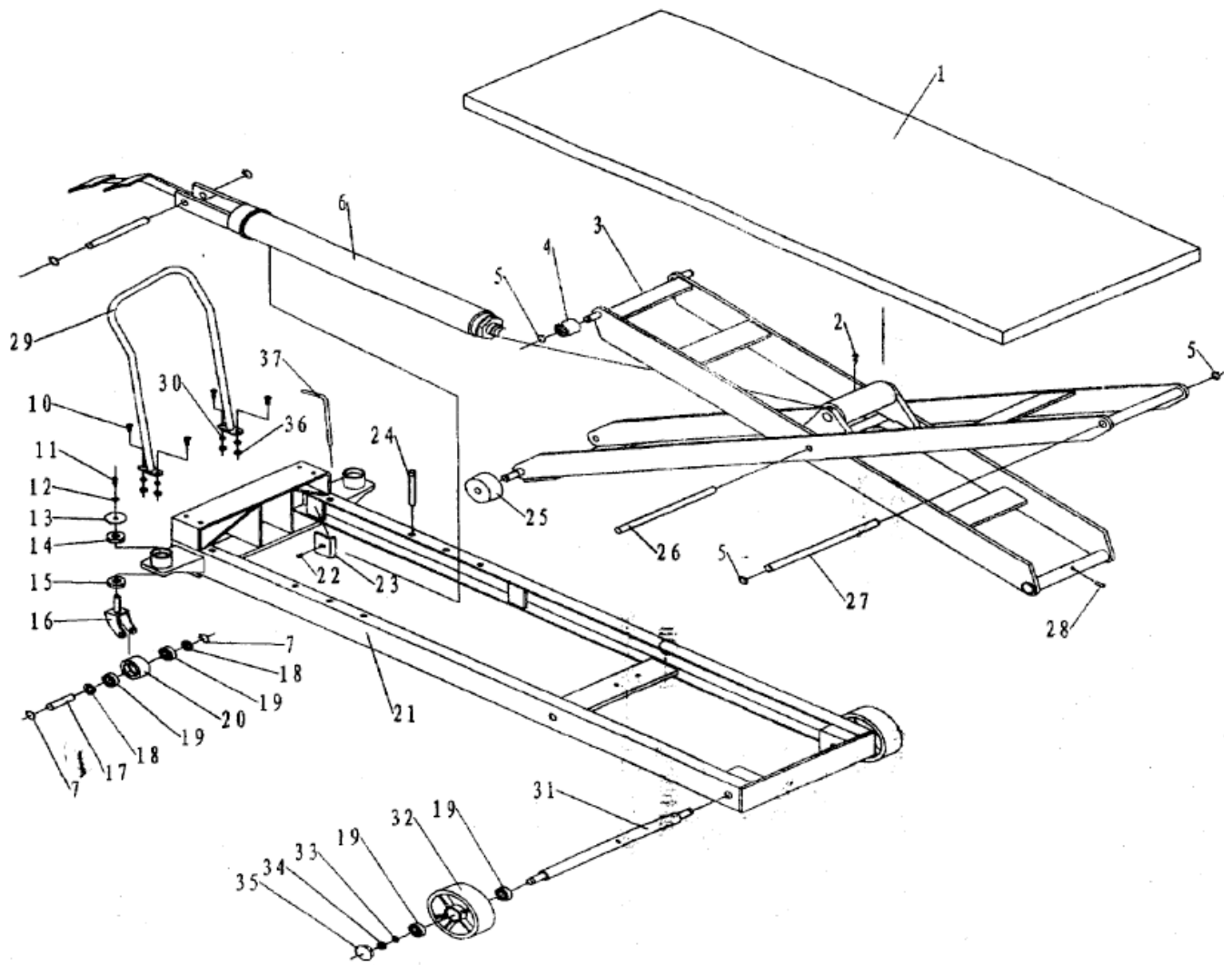
6. SERVICE INSTRUCTIONS

6.1 Lubricate each point described below every month:

6.2 Change hydraulic oil every 12 months

Lubricating Points:

- (1) Fitting of cylinder - Oil
- (2) Roller friction surface - Grease
- (3) Link pin - Oil
- (4) Pedal fitting point - Oil
- (5) Grease nipple - Grease

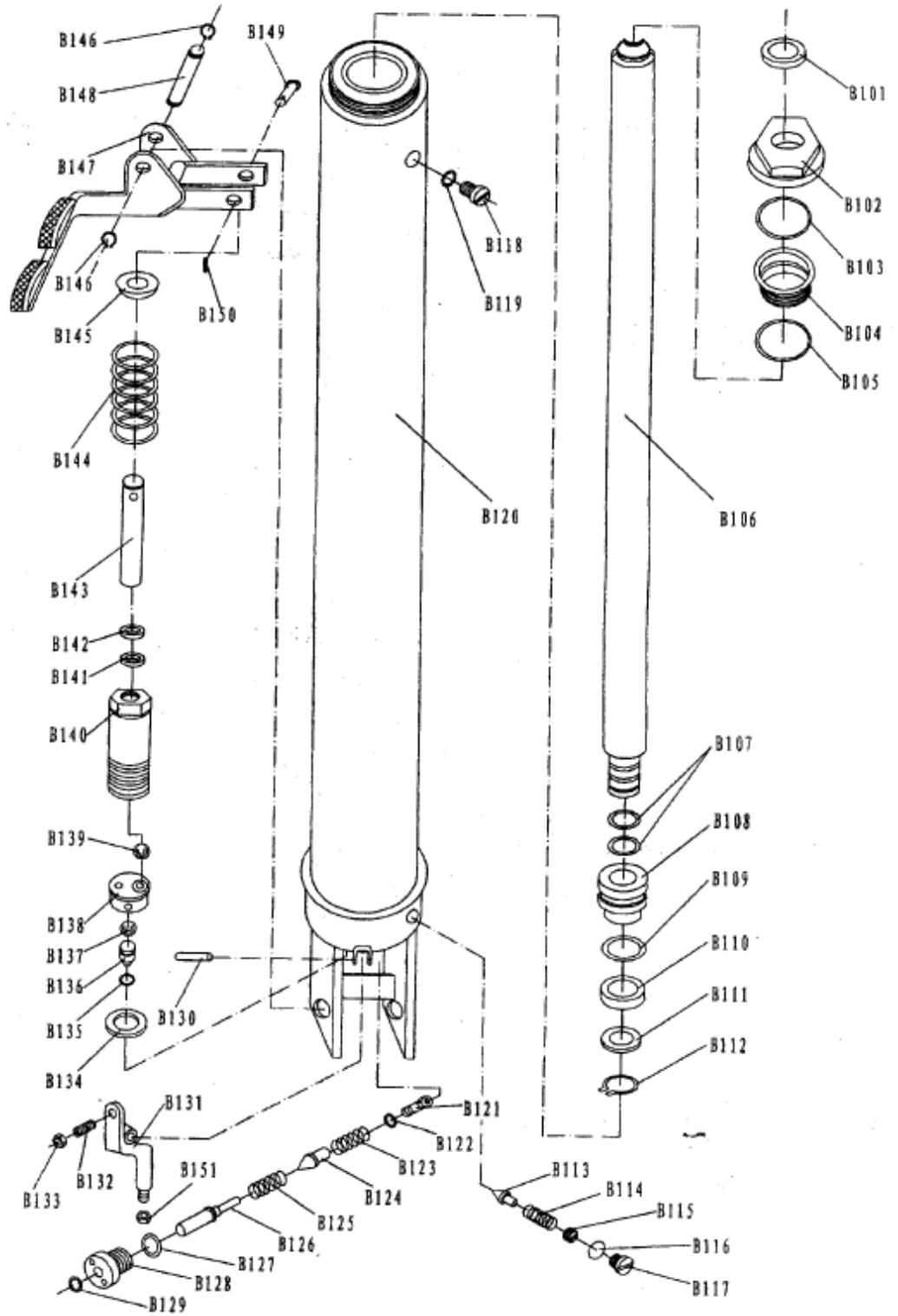


PART LIST OF FORK

No.	Description	Qty.
1	Table	1
2	Screw	1
3	Fork Arm	1
4	Roller of Table	2
5	Locking Ring	4
6	Pump Unit	1
7		
8		
9		
10	Bolt	4
11	Bolt	2
12	Elastic Washer	2

13	Cover	2
14	Bearing	2
15	Bearing	2
16	Frame of Universal Wheel	2
17	Shaft of Wheel	2
18	Washer	4
19	Bearing	8
20	Wheel	2
21	Frame	1
22	Screw	2
23	Plate	2
24	Pin	2
25	Roller	2

26	Axle	1
27	Shaft	
28	Elastic Pin	1
29	Handle	1
30	Elastic Washer	4
31	Shaft	1
32	Big Wheel	2
33	Locking Washer	2
34	Nut	2
35	Dust Cover	2
36	Nut	4
37	Control Handle	1



PART LIST OF PUMP

No.	Description	Qty.
B101	Dust Ring	1
B103	O Ring	1
B105	O Ring	1
B107	O Ring	2
B109	O Ring	1
B111	Washer	1
B113	Safety Valve Spindle	1
B115	Adjusting screw	1
B117	Screw	1
B119	Seal washer	1
B121	Screw	1
B123	Spring	1
B125	Spring	1
B127	O Ring	1
B129	O Ring	1
B131	Lever Plate	1
B133	Screw	1
B135	O Ring	1
B137	Steel Ball	1
B139	Steel Ball	1
B141	O Ring	1
B143	Piston Rod	1

B145	Cap of Spring	1
B147	Pedal	1
B149	Shaft	1
B151	Nut	1
B102	Screw Cover	1
B104	Sleeve	1
B106	Big Piston rod	1
B108	Piston	1
B110	Y Ring	1
B112	Locking Ring	1
B114	Spring	1

B116	Seal Washer	1
B118	Screw	1
B120	Body of Pump	1
B122	Seal washer	1
B124	Valve Spindle of Pump	1
B126	Release Valve Pin	1
B128	Sleeve of Valve	1
B130	Elastic Pin	1
B132	Nut	1

B134	Seal Washer	1
B136	Post	1
B138	Body of Valve	1
B140	Cylinder	1
B142	Y Ring	1
B144	Spring	1
B146	Locking Ring	2
B148	Shaft	1
B150	Elastic Pin	1



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Lifting Table
Art. no.: 31031 (TG100)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: EN1570:1998+A2:2009
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie